Story

TSUKAMOTO TENMA IS IN HER SECOND YEAR OF HIGH SCHOOL. LIKE MANY GIRLS HER AGE, SHE IS IN LOVE. HOWEVER SHE HAS BEEN UNABLE TO TELL HER FEELINGS TO THE PERSON SHE LOVES, KARASUMA OOJI FROM HER CLASS. AND ALONG THOSE LINES WE BEGIN SCHOOL RUMBLE VOLUME 5! THE BEARDED GUY GETS ENRAGED, DRAWS MANGA, THERE'S A GIRL WHO HIDES BEHIND A MASK, A SHELF OF APPLES, AND THE STORY HITS UP MORE AND MORE!! BUT THIS IS A LOVE COMEDY AFTER ALL, ISN'T IT...

Characters

TSUKAMOTO TENMA

TSUKAMOTO YAKUMO

SAWACHIKA ERI

SUOU MIKOTO

TAKANO AKIRA

OSAKABE ITOKO

ANEGASAKI TAE

HARIMA KENJI

KARASUMA OOJI

HANAI HARUKI

IMADORI KYOUSUKE

ICHIJOU KAREN

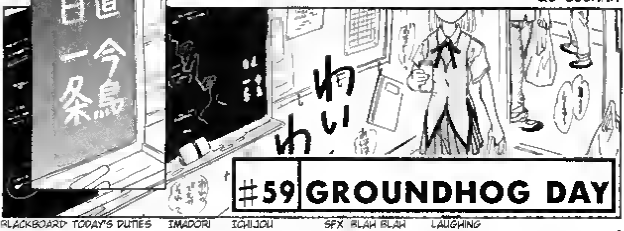
HARRY MCKENZIE

LALA GONZALES

?

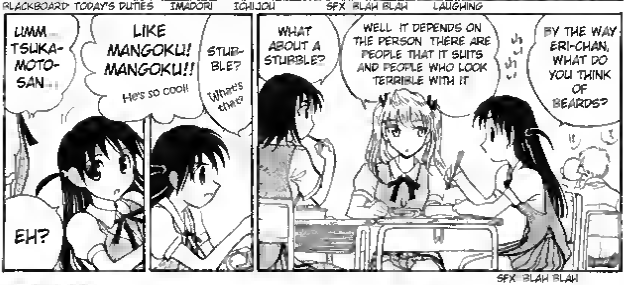
A YANIME RELEASE
HTTP://WWW.YANIME.COM
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET

TRANSLATION: MIDORI
PROOF: ALPHAULTIMA
EDIT: SHINAKU
QC: CCCNNN



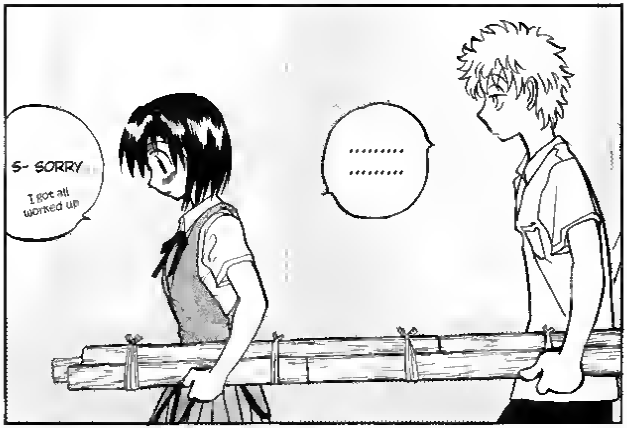
#59 GROUNDHOG DAY

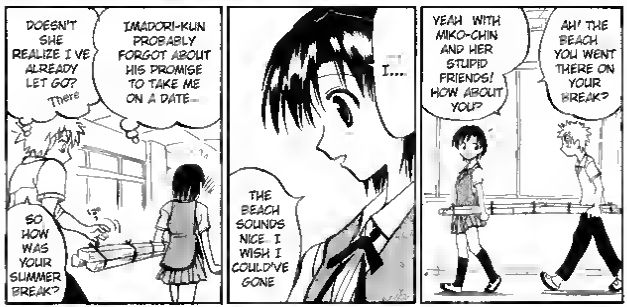
BLACKBOARD: TODAY'S DUTIES
IMADORI
ICHIJOU
SFX: BLAH BLAH
LAUGHING


UMM... TSUKAMOTO-SAN...
EH?
LIKE MANGOKU!! MANGOKU!!
He's so cool!
STUBBLE?
What's that?
WHAT ABOUT A STUBBLE?
WELL IT DEPENDS ON THE PERSON. THERE ARE PEOPLE THAT IT SUITS AND PEOPLE WHO LOOK TERRIBLE WITH IT
BY THE WAY ERI-CHAN, WHAT DO YOU THINK OF BEARDS?
SFX: BLAH BLAH

YOU GIRLS WEREN'T THERE LAST TIME THOUGH
EEEH-- BUT, DIDN'T YOU GO WITH SUOU-SAN AND THE OTHERS TO THE BEACH FOR SUMMER BREAK?
EVEN IF YOU CAN'T SWIM WELL THE BEACH IS REALLY NICE, SO DO YOU WANNA GO?
To a deserted island, that is
WELL, HOW ABOUT SUNDAY?
YESS! MIKO-CHIN!!
What, what?!
HEY IMADORI ~~~~!
すっ
!
HE'S THERE, BUT... HE'S TALKING TO SOMEONE
I'm bad at this
SFX: URN
SFX: SUIP SFX: PON
TH... THANK YOU VERY MUCH
HERE Take it
SFX: DANGLE
UMM...
THE TRUTH IS M- ME AND YOU HAVE CLASS DUTIES
UMM. SORRY FOR INTERRUPTING YOU, BUT...
I KNOW! YOU SAW ME TALKING TO SOMEONE ELSE AND GOT JEALOUS?
Right?
IDI-------OT!
HERE ICHI-JOU
Class duties
TH- THANK YOU, SUOU-SAN

HERE IT IS! THIS IS THE LUMBER THAT WE NEED...
AH!
DO YOU REALLY NEED ME FOR THIS? CAN'T YOU CARRY IT YOURSELF?
BUT IT'S OUR DUTY
JEEZ, WHY'D I HAVE TO BE CHOSEN FOR CLASS DUTIES...
Whine Whine
WHY CAN'T SOME OTHER GUY DO IT?
AAH~~
WHAT A PAIN
SFX FROWN FROWN
SFX SLIDE
OKAY?
SFX FYUU!--SPIN
SFX TURN
UH! IT'S THIS HEAVY? I DON'T THINK I CAN
SFX STRUGGLE
PL... PLEASE... I NEED YOUR HELP!
And stop calling me Ichi-san, please.
NO!
EH!? NO WAY! I can't do this myself!
YOU KNOW, WHY DON'T YOU TAKE IT BY YOURSELF, ICHI-SAN?
BUT AREN'T YOU ICHI-SAN?
YOU HAVE THE POWER OF 1000 MEN!




DOESN'T SHE REALIZE I'VE ALREADY LET GO?
There
IMADORI-KUN PROBABLY FORGOT ABOUT HIS PROMISE TO TAKE ME ON A DATE...
SO HOW WAS YOUR SUMMER BREAK?
I...
THE BEACH SOUNDS NICE. I WISH I COULD'VE GONE
YEAH WITH MIKO-CHIN AND HER STUPID FRIENDS! HOW ABOUT YOU?
AH! THE BEACH YOU WENT THERE ON YOUR BREAK?

SFX: PAA ~LET GO~

IT'S HEAVY, HEAVY!!!
Hurry grab it!!!
RUNNING HELPS TONE ALL OF YOUR MUSCLES, SO I PRACTICED IT EVERY MORNING AND.....NIGHT....
.....
What am I saying...
EH?
O- OH! I MAINLY WORKED ON MY ARMS, ABS, AND BACK MUSCLES!!
Ummm about that...

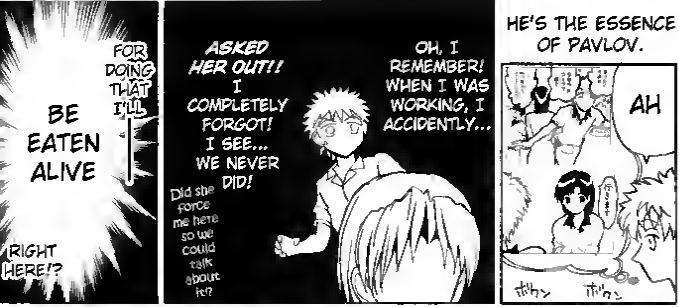
SFX: ERGH ERGH!

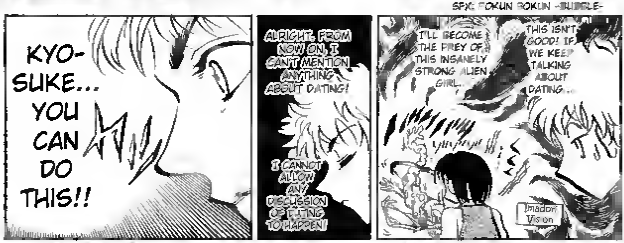
SFX: GLOOM

IMADORI KYOUSUKE, ALWAYS AN EASYGOING GUY.

IT FEELS LIKE THIS HAS HAPPENED BEFORE...
BUT WHY? SHE'S NOT EVEN A D-CUP!! SO, THERE'S NO WAY I COULD'VE ASKED HER OUT...
DE... DEJA VU!?
Hamte-kou Hamte-kou Robo
Ha Ha Ha!
Doji biro~~n!

Editor's Note: Imadori is singing the theme song to one of the Power Ranger type shows I had to look it up


FOR DOING THAT I'LL BE EATEN ALIVE RIGHT HERE!?
ASKED HER OUT!! I COMPLETELY FORGOT! I SEE... WE NEVER DID!
Did she force me here so we could talk about it?
OH, I REMEMBER! WHEN I WAS WORKING, I ACCIDENTLY...
HE'S THE ESSENCE OF PAVLOV.
AH
SFX: TOKUN TOKUN -BUBBLE-


KYO-SUKE... YOU CAN DO THIS!!
ALRIGHT, FROM NOW ON, I CAN'T MENTION ANYTHING ABOUT DATING!
I CANNOT ALLOW ANY DISCUSSION OF IT TO HAPPEN!
I'LL BECOME THE PREY OF THIS INSANELY STRONG ALIEN GIRL...
THIS ISN'T GOOD! IF WE KEEP TALKING ABOUT DATING...
Imadoki Vision
SFX: KAA! -IMPACT-
SFX: VARIOUS ALIEN NOISES

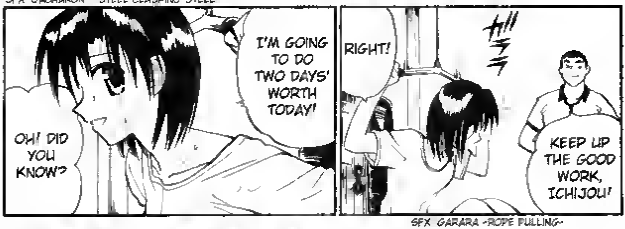
Proofer's Note: Pavlov did an incredible research on classical human conditioning. First he rung a bell before feeding his dog, eventually he only rung the bell and the dog was drooling as if it was time for food. Imadoki dog. The word "date" drooling.

HUH?
SFX FWIP
ブラーン
SFX DANGLE
ブラーン ブラーン
SFX FWIP FWIP
ぴたっ
SFX STOP
ス〜〜
SFX SLIDE
HE DID REMEMBER...
I'm so relieved...
Was unaware
EH?
SFX POINT
.....A DATE!!
HOW ABOUT IT?
JUST YOU AND ME AT LAST!

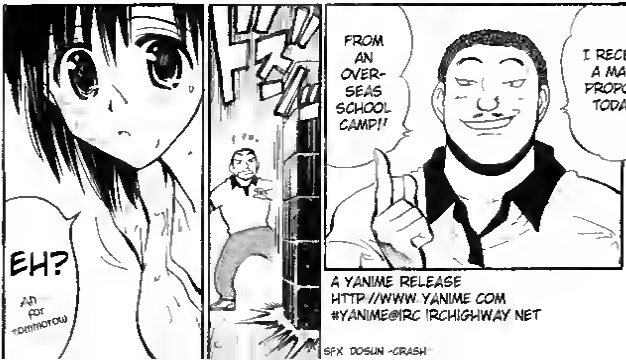
School
Rumble

#60 TRADING PLACES

SFX GACHAKON ~STEEL CLASHING STEEL~

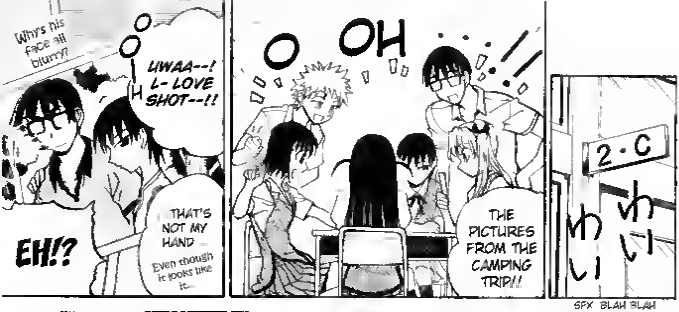


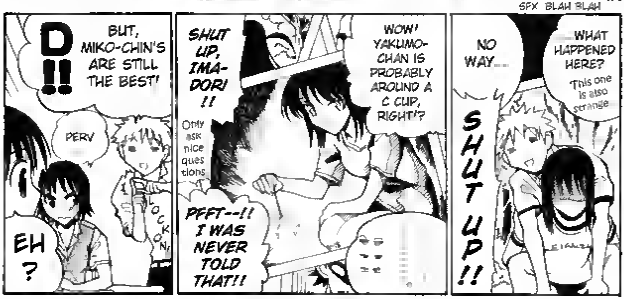
SFX GARARA ~ROPE PULLING~

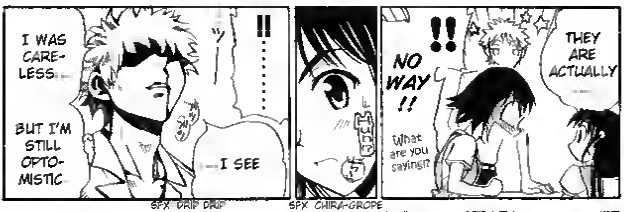


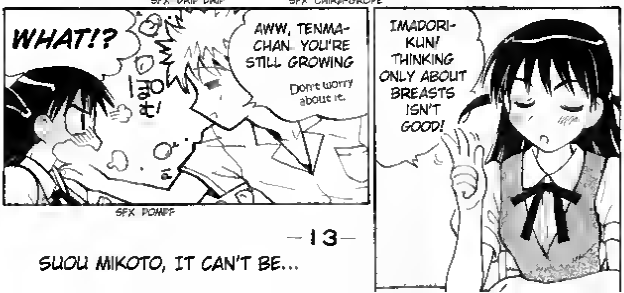
A YANIME RELEASE
HTTP://WWW.YANIME.COM
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET

SFX DOSUN ~CRASH~







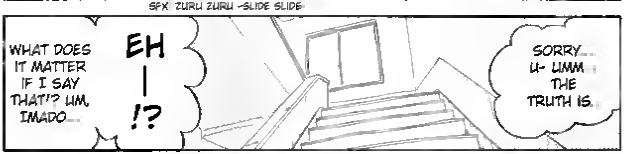


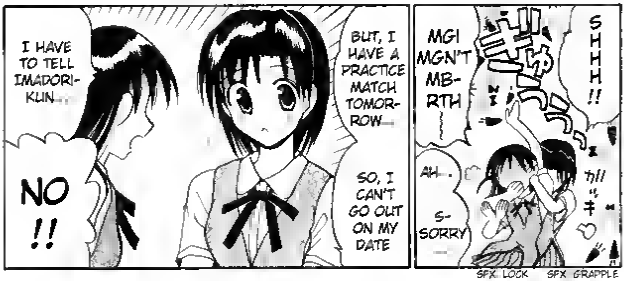
SUOU MIKOTO, IT CAN'T BE...

TRANSLATION: MIDORI
PROOF: ALPHAULTIMA
EDIT: SHINAKU
GG: CCCNNN

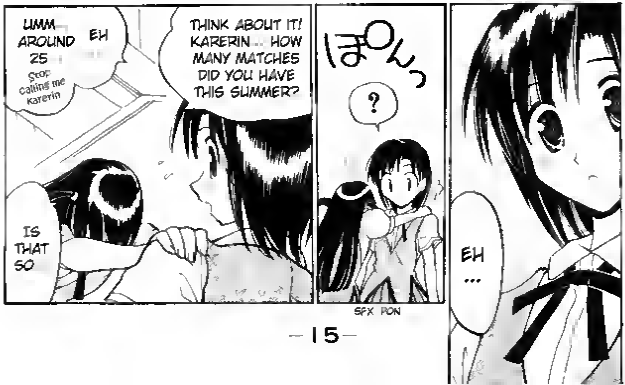
KARERIN = ICHI-SAN = ICHIJOU KAREN

SFX: ZURU ZURU ~SLIDE SLIDE~





SFX: LOCK SFX: GRAPPLE

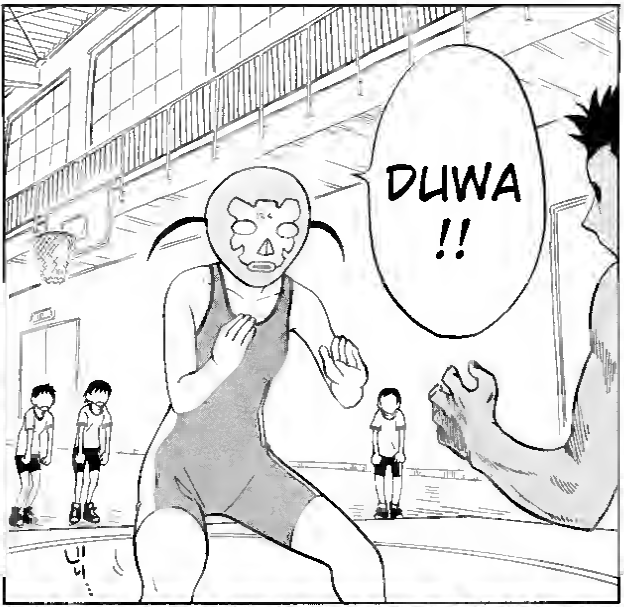


SFX: PON

A STRONG AUTHORITY IN ANOTHER'S LOVE LIFE.
EH... UMM...
NOT EVEN ONCE...
HOW MANY DATES?
EH...
HOW MANY DATES?
I'LL TAKE CARE OF EVERY-THING! KARERIN, YOU CAN ENJOY YOUR DATE WITHOUT WORRIES! OKAY?
EH
ALL RIGHT! JUST LEAVE EVERYTHING TO ME!
IT'S DECIDED THEN!! THERE WILL BE PLENTY OF OTHER MATCHES!
A strong presence of Onee-chan power
SFX DRAMATIC POSE
THANK YOU! Could you stop with the Karerin...
....! AH..
SFX CICADAS
BUT... WHAT SHOULD I SAY WHEN HE GETS HERE.. Maybe I just arrived..
IMA-DORI-KUN IS LATE...
SFX CICADAS
SFX AIRPLANE NOISE
SFX VARIOUS PARK NOISES
SFX BLAH BLAH

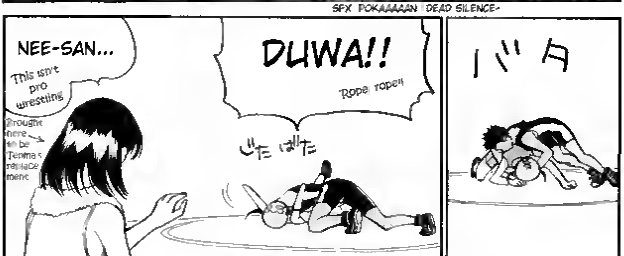
...WHY DON'T YOU LEAVE YOUR BOYFRIEND AND WE'LL GET SOME TEA TOGE-THER?
OOH ♡
!?
Imadon already forgot why he's here
Oh, well
See ya
WHO ARE YOU? GET LOST!
Hey baby How about we get some tea?
I NEED TO PRACTICE...
I just arrived
I I just arrived
SFX PON PAT-
EH ?
EH ?
SFX TURN
...Eh? Ah! Ahaha!
Don't worry about it!!
S- SORRY, THAT JOKE WASN'T VERY FUNNY...
AH!
Umm
ARRIVED, I.....HAVE!
SFX BOW
T/L Note [she said "nakenai kore desu" instead of "nita kita tokoro desu"]
DURING THE MATCH
Huh ?
That was close...
Editor's Note: Don't worry if the "joke" didn't make sense. It's Japanese word play so it doesn't translate well into English

—DUWA!!



TENAKA'S MASK: NIKU "MEAT" EDITOR'S NOTE: "NIKU" IS A REFERENCE TO THE WRESTLING ANIME ULTIMATE MUSCLE (KINNIKUMAN)

SFX POKAAAAAN "DEAD SILENCE"



SFX WIGGLE WIGGLE SFX GRAB

#60・・・・・・・・・・Fin。

A YANIME RELEASE
HTTP://WWW.YANIME.COM
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET

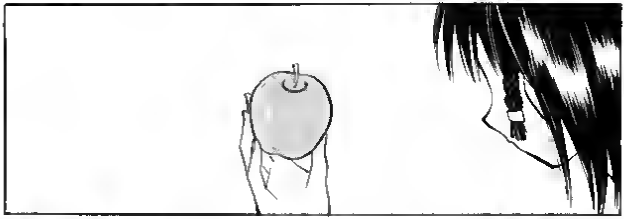
I- IMA-DORI-KUN, WHAT SPORTS ARE YOU GOOD AT?
ALL OF THEM.
WHAT ABOUT HAND-TO-HAND FIGHTING?
NOT THOSE
I DON'T DO STUPID THINGS LIKE THAT.
#61 A STAR IS BORN

THE BORED IMADORI ALSO REALIZES THIS
IF THIS CONTINUES, I SHOULD PROBABLY JUST LEAVE.
WHA... WHAT SHOULD I DO WE'RE NOT TALKING
THE CONVERSATION FADED AND ICHIJOU GOT NERVOUS
YEAH.
BUT YOU NEED QUICK REFLEXES!

DON'T YOU KNOW HOW A DATE WORKS?
USE THIS WHEN THINGS GET UNCOMFORTABLE!
O- OH, YEAH!
TSUKAMOTO-SAN GAVE ME SOMETHING IN CASE THIS HAPPENED!

SFX: SHURU -UNTYING-
SFX: ZIP...
IS IT SOME SORT OF BOOK ON THE SUBJECT? I SHOULD OPEN IT...
I WONDER WHAT COULD BE INSIDE
TH- THANK YOU, TSUKAMOTO-SAN...
But what's with those clothes?
WHEN YOU HAVE TROUBLE ON YOUR DATE, OPEN IT! There're 3 of em
I'm in my in love.
THE MYSTERIOUS CONTENTS WITHIN THAT BAG SHOULD HELP YOU!
IT'S A MYSTERY. BUT ITS CONTENTS WILL BE USEFUL ON YOUR DATE!
FUFU FUFU FUFU!
WHAT IS THIS....?

DIDN'T COME WITH INSTRUCTIONS.



SFX GRAB

IT DOESN'T REALLY MAKE SENSE, BUT...
IMADORI-KUN SEEMS TO BE ENJOYING IT!
THANK YOU, TSUKAMOTO-SAN!
HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA...
Lovable idiot.
Very tolerant.
WAAH
LOOK! LOOK! BIG BOOBIES~~ ♡
Appies inside

SCAN: TEMPORAL
TRANSLATION: MIDORI
PROOF: ALPHAULTIMA
EDIT: SHINAKU
QC: CCCNNN

SFX ROIN ROIN
SFX TWIRL TWIRL

SFX CLAP CLAP

SFX GROPE GROPE

IMADORI LOVES TOKUSATSU AND ANIME.

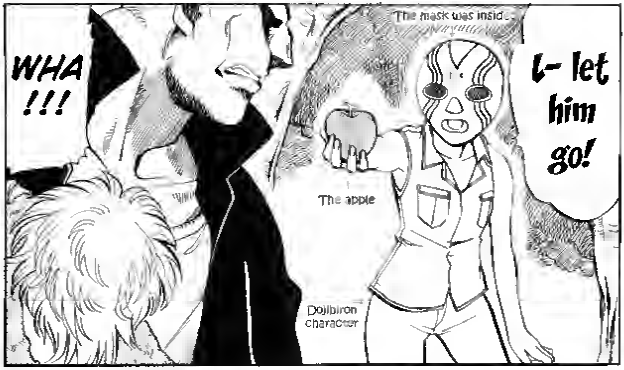
WH- WHAT SHOULD I DO...
THAT DIDN'T EVEN LAST 5 MINUTES, BUT...
I'LL OPEN THE NEXT ONE!
SFX SHURU UNTIE
SFX SILENCE
SFX STEP STEP
I'M DONE WITH THAT
SFX PONN SET DOWN
ICHIJOU
SFX DOKI
SFX TOUCH
U- UMM, THESE ARE...
TOKUSATSU!? I DON'T THINK IMADORI WILL WANT TO SEE IT, BUT...
Whats "Dokihoron"?
MOVIE TICKETS!
T/L Note Tokusatsu is stuff like Power Rangers. Editor's Note Song from last chpater was to this.
EH?
...GOOD JOB!!
SFX STARE
Mmm!
SFX BLAH BLAH

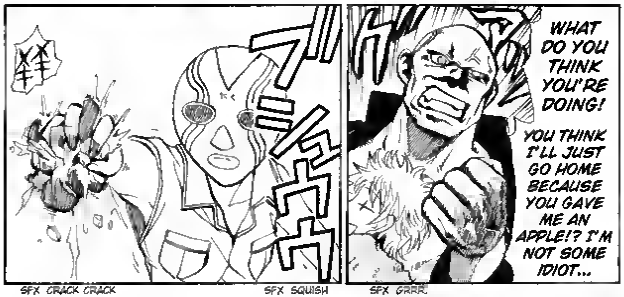
VWING!
Wo!!!
Oah!!
Bwa!!
Iya!!
Zu sah!!
The ones who love you-
Will always be nearby!
Ah
Let's go guys!
BUT IT ALSO BROUGHT THEM CLOSER
BECAUSE IN A MOVIE LIKE THIS ICHIJOU ONLY HAD ONE THING ON HER MIND
Kabooom!
Bwahahaha!
Bastard!
IN THE DARK...
YOU CAN'T SEE EACH OTHER'S FACE...
Mama look
Ah——!!
Iwan
I KNEW THAT MOVIE WAS GOING TO BE GREAT!
AH-! THAT WAS REALLY FUN!
.....
AH
LIKE WHEN HE DID THAT SUPER CHOP!!
Woosh
SFX VWISH
SFX STI-NG

IMA-DORI-SAN!!
SH-SHUT UP !!
YOU SHOULD WATCH WHERE YOU'RE WALKING!
You got some nerve ...
You trying to get yourself killed!?
SFX STRUGGLE

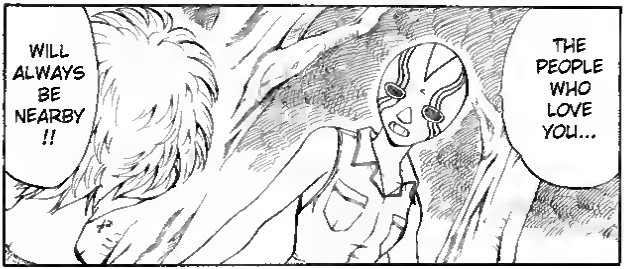
THAT'S IT! THE MYSTERY BAG...!
PLEASE!! HELP ME!! SHOW ME WHAT I SHOULD DO!!!
I DON'T WANT YOU TO THINK OF ME AS A VIOLENT GIRL... WHAT SHOULD I DO!?
I HAVE TO HELP YOU, IMADORI-SAN! B-BUT-
SFX SHU-OPEN-

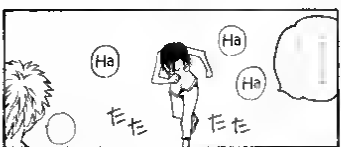
H..... Hold it !!
What !?
THAT... THAT'S IT! I KNOW WHAT IT'S FOR---!!
TH-THIS IS!?


WHA !!!
The mask was inside...
The apple
Dojibiron character
L- let him go!


フミュュュ
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!
YOU THINK I'LL JUST GO HOME BECAUSE YOU GAVE ME AN APPLE!? I'M NOT SOME IDIOT...
SFX CRACK CRACK
SFX SQUISH
SFX GRRR

HUH ?
...Y- YOU ARE...?
Dojibiron?
.....PLEASE FORGIVE ME
SFX TOUCH
SFX DRIP DRIP





SFX: STEP STEP STEP STEP

SFX: ROW DASH FYUU!

SFX: POI POI FWIP FWIP--

#61 ..... Fin.

NAME

Harima Kenji

JOB

EXTRA MALE PROTAGONIST

POWER(UNIT)

BADASS POWER

SKILL

MANGA (AMATEUR)

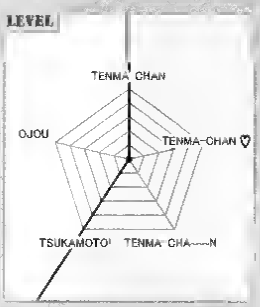
FINISH BLOW

HURRICANE KICK

WEAK POINT

TSUKAMOTO TENMA

LEVEL



Rumble OFFICIAL CHARACTER TRADING CARD

Editor's Note: It's actually Hari Ken Kick - check the note in that chapter

A PRETEND WEDDING...?
IT'S FOR PUBLICITY.
WE WANT TO TAKE SOME PICTURES FOR THE BROCHURE!
I DIDN'T THINK OF ASKING ANYONE ELSE BUT YOU!
YOU'D BE PERFECT FOR IT!
YOU WANT ME TO PLAY THE BRIDE...?
THEN...
SFX: BUKA BUKA "KEYS PRESSING" SFX: PAA "ORGAN NOISE" SFX: BLAH BLAH
IT'LL BE FINE!!
MY SENPAI FROM WORK WILL BE PERFECT FOR IT!
I'LL JUST ASK HIM TO DO IT!
I KNOW!
EH, B- BUT UMM...
YOU'RE WONDERING WHO THE GROOM WILL BE
RIGHT?
I WANT TO SEE!! I WANT TO SEE NEE-CHAN IN A WEDDING DRESS-!!
YAKUMO-NEE-SAN, ARE YOU GOING TO BE THE BRIDE!?
WOW
SEE?

#62 THE GRADUATE

YOU?
NEXT DAY
YAKUMO-KUN!!
IT IT'S ALRIGHT I'LL DO IT...
That
AND I WAS REALLY HOPING TO SEE YOU IN A WEDDING DRESS...
EH
I KNOW... YOU DON'T WANT TO DO IT NOW, RIGHT?
I couldn't get my sensei from work.
So I asked Hana sensei
Uhhh
S-sorry Yakumo
THANK YOU!!
Sorry
NO NEED FOR PRAISE, SARA-KUN! HAHAHA HAHA!!
WHEN YOU'RE QUIET YOU GIVE OFF A COOL VIBE!
WHAT A WONDER-FUL PRE-SENCE!
WOW!!
DO I LOOK SERIOUS ENOUGH?
HOW ABOUT THIS?
SFX: STARE

A YANIME RELEASE
HTTP://WWW.YANIME.COM
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET

SCAN: TEMPORAL
TRANSLATION: MIDORI
PROOF: ALPHAULTIMA
EDIT: SHINAKU
QC: CCONN

ASOU HIROYOSHI, IN THE MIDDLE OF WORK.

ARE YOU STUPID!!

ASOU, I HEARD!!

YOU REFUSED TO BE HER GROOM!?

SIGN: JASMINE RESTAURANT

WHAT COULD YOU POSSIBLY BE DOING THAT'S SO IMPORTANT!? You bastard

THIS IS YOUR CHANCE TO BE WITH TSUKAMOTO IN A WEDDING DRESS-!!

WHAT COULD YOU POSSIBLY HAVE!?

I HAVE OTHER THINGS TO DO YOU KNOW! Previous engagement

I'M IN THE MIDDLE OF WORK!

HURRY UP AND ORDER!

HERE'S YOUR TEA.

FUYUKI TOLD ME! Rishe?

FUYUKI'S INFO IS NEVER WRONG!!

WHERE DID YOU HEAR THAT...

SFX KOTO -CUP SETTING ON TABLE-

SFX, GYURU GRIP
SFX VROOOM!

カラン

ゴロ

ゴロ

NO, I'LL DRINK IT AFTER I TAKE CARE OF THE ENEMY...

HUH?

WITH TSUKAMOTO!?

WHAA ------!?

NO FAIR~ ~~~!!!

TSUKAMOTO'S GROOM IS HANA! DID YOU KNOW?

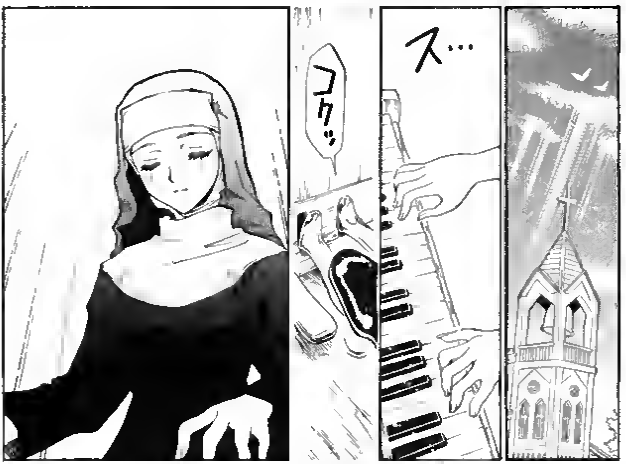
UH, S- SIR?

SFX STEP STEP STEP

SFX KARAN
SFX GOH

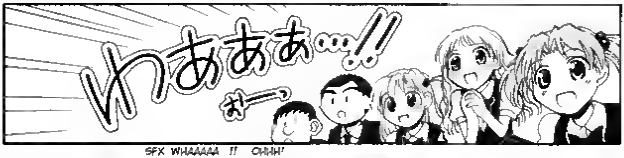
...YOU?

SFX: DON DON DON RUMBLING



SFX: CREAK

SFX: SLIP


わあああ…!!
SFX WHAAAAA !! OHAH!

SO PRE-TTY.
..... SO
HEY, YOU GUYS SHOULD BE SINGING!
NEE-CHAN LOOKS SO CUTE!!
HYUU HYUU!!
SO PRE-TTY !!

HANAI HARUKI, DRAWN INTO THE MOMENT.
BUT! I'LL TELL YOU NOW!!
YOU PROBABLY DON'T KNOW MY FEELINGS
TH-THE TRUTH IS I,
WOMAN 1
LOOKS LIKE NII-CHAN'S GOING TO CRY
THIS IS LIKE A DREAM COME TRUE
YAKU-MO-KUN
STOP THIS WEDDING !!!
SFX: BAAAAN -DOOR SLAMMING
WH... WHO ARE YOU!?
EH.....?

SFX GRAB
SFX ZAAA
SFX CRASH
!?
SFX STEP

Editor's Note: Get your hands off my Yakumo!!! >< And buy a razor for God's sake!!!

#62·····Fin。

NAME

Hanai Haruki

JOB

MARTIAL ARTIST

POWER(UNIT)

ARROGANCE POWER

SKILL

MARTIAL ARTS

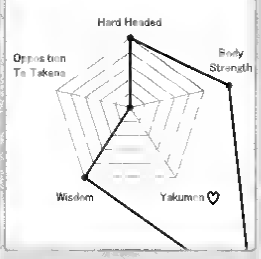
FINISH BLOW

HUNDRED FLOWER TIGER ATTACK

WEAK POINT

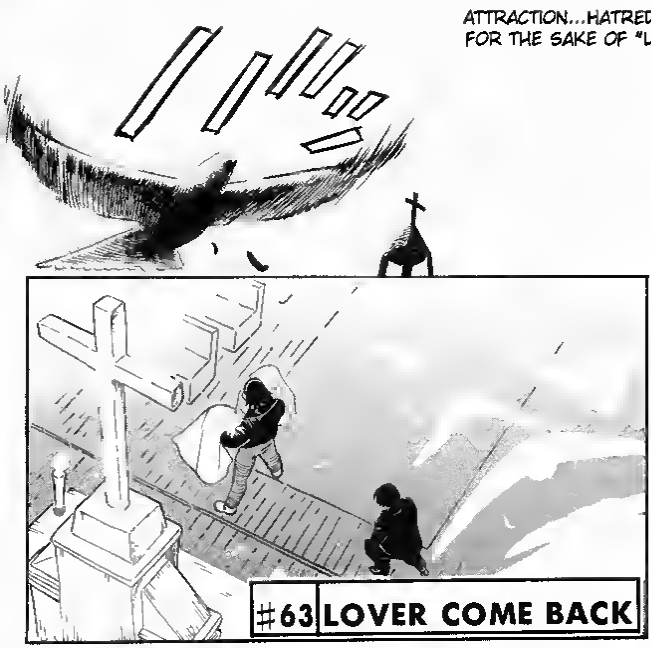
TSUKAMOTO YAKUMO

LEVEL



Rumble OFFICIAL CHARACTER TRADING CARD

ATTRACTION...HATRED...ALL FOR THE SAKE OF "LOVE".

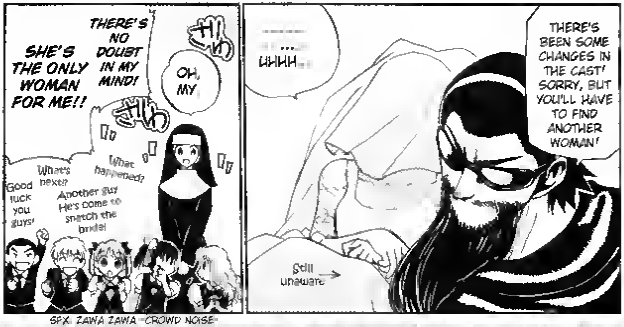


#63 LOVER COME BACK

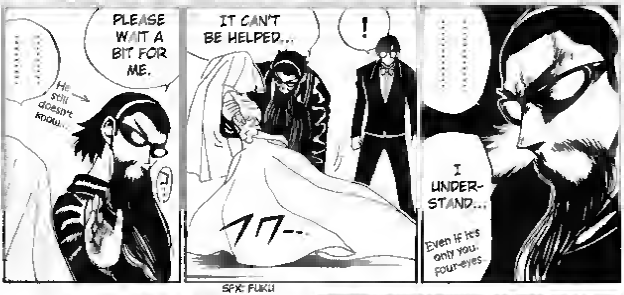
A YANIME RELEASE
HTTP://WWW.YANIME.COM
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET

SFX: HYUN HYUN -SPIN SPIN-

TRANSLATION. MIDORI
PROOF. ALPHAULTIMA
EDIT. SHINAKU
GC. CCGNNN

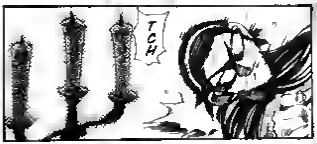

SHE'S THE ONLY WOMAN FOR ME!!
THERE'S NO DOUBT IN MY MIND!
OH, MY
Good luck you guys!
Where's Neko?
Another guy. He's come to snatch the bride!
What happened?
..... Uhhh...
THERE'S BEEN SOME CHANGES IN THE CAST! SORRY, BUT YOU'LL HAVE TO FIND ANOTHER WOMAN!
Still unaware

SFX: ZAWA ZAWA -CROWD NOISE-



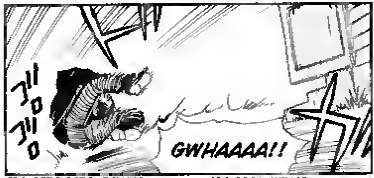
SFX: FUKU

SFX: GAGAGA—

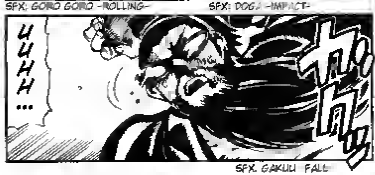


SFX: GAA -GRAB-

SFX: GUUA



SFX: GOKO GOKO -ROLLING- SFX: DOG! -IMPACT-



SFX: GAKUU FALL

SFX: GAA -CLANG-

EVEN THOUGH IT'S A MISUNDERSTANDING, LOVE IS LOVE.

IT'S THE SAME.
GUW HAA !!
SFX: DOKKA -BIG IMPACT-
I'M GOING TO LOSE TO THIS GUY'S STRENGTH?
UHH... I'M GONNA BLACK OUT..
SFX: DOON -BAM-
YA... YAKUMO-KUN!!
SFX: GON WEDDING BELLS
AISHI slow motion
SFX: BAA!
SFX: JAGON -BELLS-
SFX: GON -BELLS-
Is my love weaker than his !?
What the!? He endured my punch!?
Love! Love!! It's a miracle!! Nuooo!!!

BOTH HAVE LETHAL BLOWS.

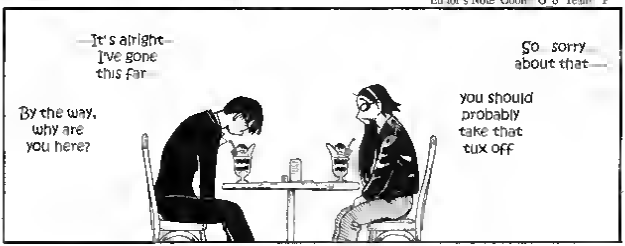
OF COURSE!
IS THIS... HOW IMPORTANT SHE IS TO YOU!?
! IT CAN'T BE...
I WILL FIGHT UNTIL MY FISTS BREAK!!
BURN!!
HIDDEN FLOWER TIGER!!
I KNEW WE WERE DESTINED TO COLLIDE!!
LET'S GO!!
HURRICANE DRAGON!!

Editor's Note: Both Haruna and Hana [illegible]

SFX
KOAAA

SFX ZORO ZORO BIG CROWD

Editor's Note: Oooh! O_o Yeah! P



NAME

Imadori Kyousuke

JOB

PLAYBOY

POWER(UNIT)

D POWER (Who know's what this will bring.)

SKILL

IMADORI EYE (Knows chest size)

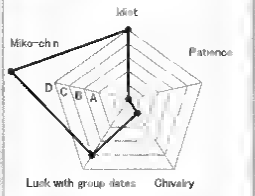
FINISH BLOW

BANANA CRUSH

WEAK POINT

D

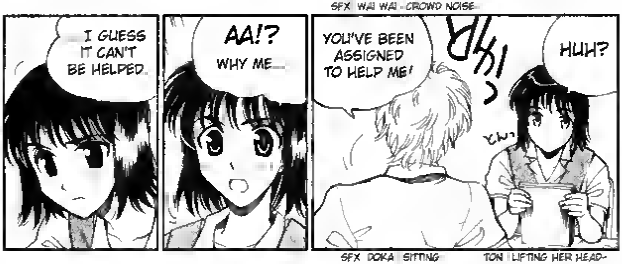
LEVEL

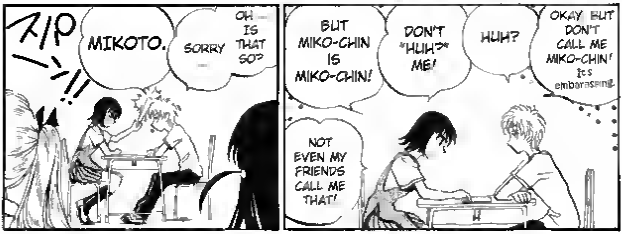


Rumble

OFFICIAL CHARACTER TRADING CARD

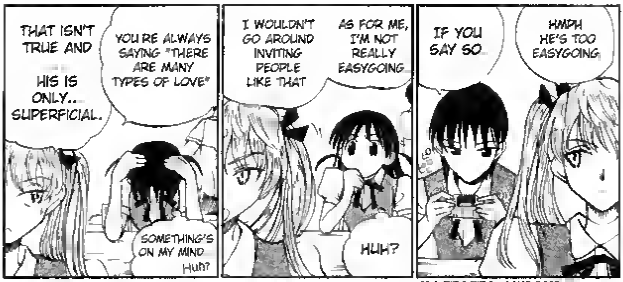
YOU HAVE TO HELP ME—♪
MIKO-CHIN!!
わいわい
SFX WAI WAI - CROWD NOISE


I GUESS IT CAN'T BE HELPED.
AA!?
WHY ME...
YOU'VE BEEN ASSIGNED TO HELP ME!
HUH?
SFX DOKA - SITTING
TON ! LIFTING HER HEAD-

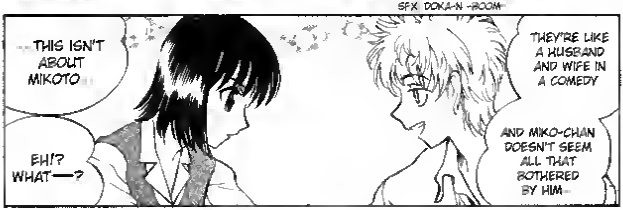

MIKOTO.
SORRY
OH... IS THAT SO?
BUT MIKO-CHIN IS MIKO-CHIN!
DON'T "HUH?" ME!
HUH?
OKAY BUT DON'T CALL ME MIKO-CHIN! It's embarrassing.
NOT EVEN MY FRIENDS CALL ME THAT!
SFX SMACK

BUT, WHY IS HE ACTING SO STRANGE AROUND HER?
HOW SHOULD I KNOW?
WITHOUT CARING FOR WHO MIGHT SEE HIM.
IMADORI KUN IS REALLY PUSHING MIKOTO'S BUTTONS

#64 PERSONA


THAT ISN'T TRUE AND
HIS IS ONLY.. SUPERFICIAL.
YOU'RE ALWAYS SAYING "THERE ARE MANY TYPES OF LOVE"
SOMETHING'S ON MY MIND
Huh?
I WOULDN'T GO AROUND INVITING PEOPLE LIKE THAT
AS FOR ME, I'M NOT REALLY EASYGOING
HUH?
IF YOU SAY SO
HMPH HE'S TOO EASYGOING
SFX. PIRO PIRO -GAME BEEPING-

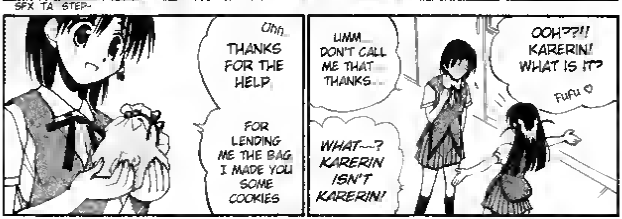
WHA !?
IS MIKOTO THAT IMPORTANT TO YOU?
-----THAT MAY BE SO, BUT----
SHE ALSO SAYS THAT "EVERYONE HAS THE RIGHT TO LOVE AS THEY WISH".
EACH PERSON HAS THEIR OWN WAY OF DOING THINGS
SFX. DOKA-N -BOOM-

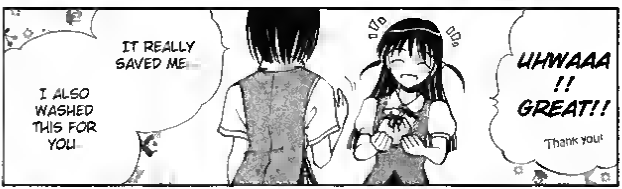

THIS ISN'T ABOUT MIKOTO
EH!? WHAT—?
THEY'RE LIKE A HUSBAND AND WIFE IN A COMEDY
AND MIKO-CHAN DOESN'T SEEM ALL THAT BOTHERED BY HIM

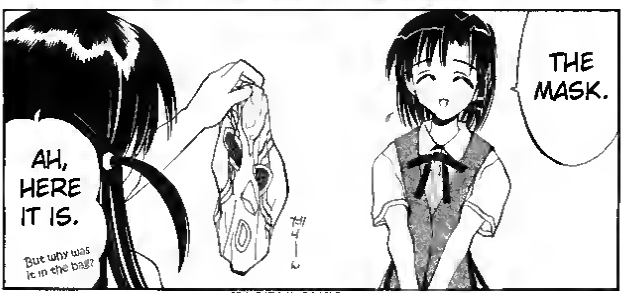
NO WAY
THERE'S REALLY NOTHING TO SAY ABOUT THAT
This girl
THAT!
I DON'T KNOW WHAT HAPPENED
BUT IT SEEMS LIKE SOMETHING HAPPENED ON THAT CAMPING TRIP!
The rest of course

THE BAG CONTAINED THREE ITEMS OF LOVE. WELL, THEY SHOULD HAVE.

SFX TA STEP-


Uhh...
THANKS FOR THE HELP.
FOR LENDING ME THE BAG. I MADE YOU SOME COOKIES
UMM... DON'T CALL ME THAT... THANKS...
WHAT---? KARERIN ISN'T KARERIN!
OOH??!! KARERIN! WHAT IS IT?
Fufu ♡





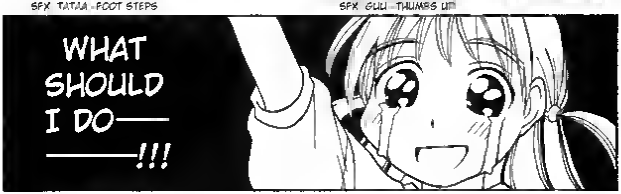
SFX DARA-N -DANGLE-

BUT SINCE IT'S KARERIN, I THINK EVERYTHING WILL TURN OUT WELL——
I'm so glad
IT'S OKAY————!! YOUR DATE WAS AS ENERGETIC AS A RABBIT— AND IT WAS ALL BECAUSE YOU INTRODUCED THE APPLE WHEN THINGS GOT AWKWARD
UN! THANKS TO YOU, IT REALLY WENT WELL!
You're hurting me
EH? YE... YEAH, I THINK IT DID! I THINK WE BECAME A BIT CLOSER...
Imadori-san probably doesn't think so though
AH, HOW DID IT GO?
Without memorizing the mask.
DID EVERYTHING GO WELL?
OH——!! YOU DID IT-!!
EH?
WHAT?
WHAT'S WRONG, TSUKAMOTO-SAN?
Oh uma
UWAA !!
IF THIS KEEPS UP, YOU'LL KEEP GETTING CLOSER AND...
W—O—W— IT WENT THAT WELL! I'M SO JEALOUS—!!
Yup yup.
SFX WANA WANA TREMBLE
SFX BIKU SHOCK
I... IMADORI-KUN AND MIKO-CHAN————!!!
...I ...I FORGOT !!

A YANIME RELEASE
HTTP //WWW YANIME COM
#YANIME@IRC IRCHIGHWAY NET

TRANSLATION MIDORI
PROOF ALPHAULTIMA
EDIT. SHINAKU
QC CCCNNN

Ahh..
Uhaaa
I AM TRULY THANKFUL, TSUKAMOTO-SAN!
Bye!
RIGHT!
...Do...do your best...!!
D- don't worry about a thing!
SFX TATAA - FOOT STEPS
SFX GUU - THUMBS UP

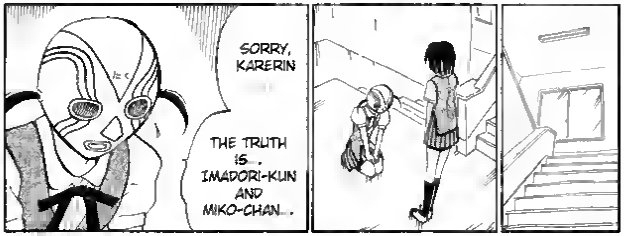

WHAT SHOULD I DO———
———!!!

KARERIN LIKES IMADORI-KUN... BUT IMADORI-KUN LIKES MIKO-CHAN!!
THIS REALLY ISN'T GOOD!!
OH——— GEEZ! IT'S ALL MY FAULT.. EVEN THOUGH, RECENTLY, THEY SEEMED TO BE REALLY HAPPY AROUND EACH OTHER———————!!
I had to give a thumbs up!
2 - C
AFTER SCHOOL

A GREAT MATCH.
I WONDER WHAT IMADORI-KUN IS THINKING
OH——! YOU'RE PRETTY!
ARE YOU BUSY LATER—?
HOW WOULD YOU LIKE TO GO ON A DATE.
SFX DOKA -BAM-
OUCH !!!
SFX GAA -GRAB
SFX MMPH!
SFX BIL DRAMATIC
SFX HMPH
LISTEN WELL!! THE PEOPLE THAT LOVE YOU WILL ALWAYS BE
Imadori has heard this before
Be quiet !!
WHAT ARE YOU DOING——!!

SFX FLAILING ARMS AND LEGS

ZURU ZURU -DRAG-



SFX SMILE

SFX GU-POINT

#64……Fin。

NAME

Karasuma Ooji

JOB

ARTIST

POWER(UNIT)

MONTHLY PRODUCTION 30P

SKILL

MANGA (Pro)

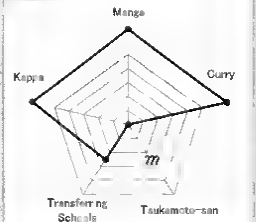
FINISH BLOW

GENROKU DEFENSE FORCE

WEAK POINT

CURRY RICE

LEVEL

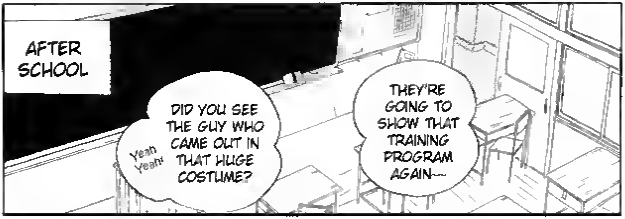


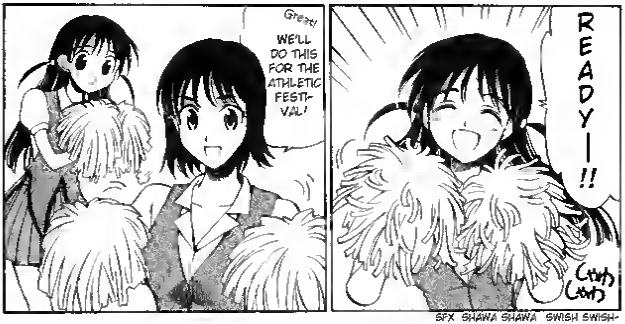
Rumble

OFFICIAL CHARACTER TRADING CARD

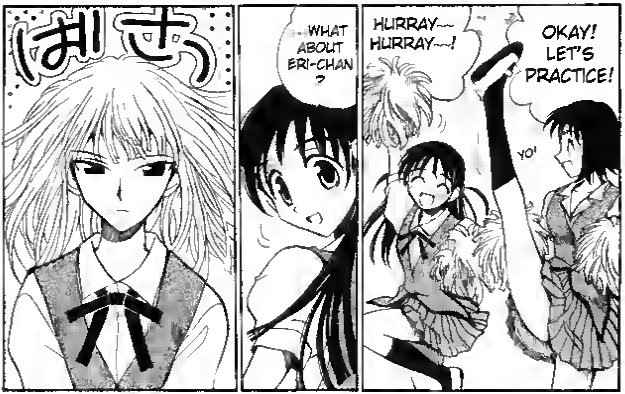
A YANIME RELEASE
HTTP://WWW.YANIME.COM
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET

TRANSLATION: MIDORI
PROOF: ALPHAWLTIMA
EDIT: SHINAKU
QC: CCCNNN


AFTER SCHOOL
Yeah Yeah!
DID YOU SEE THE GUY WHO CAME OUT IN THAT HUGE COSTUME?
THEY'RE GOING TO SHOW THAT TRAINING PROGRAM AGAIN---



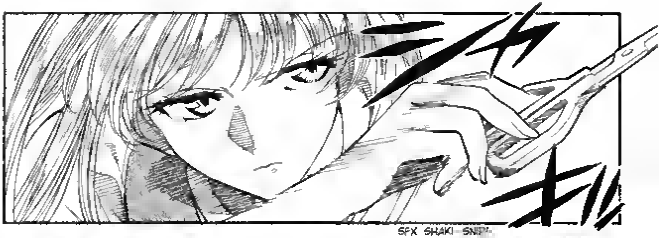
SFX: SHAWA SHAWA SWISH SWISH

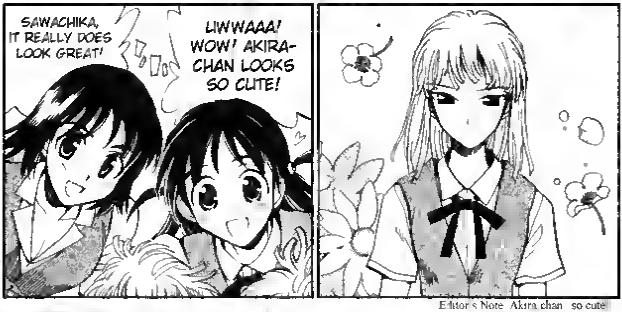


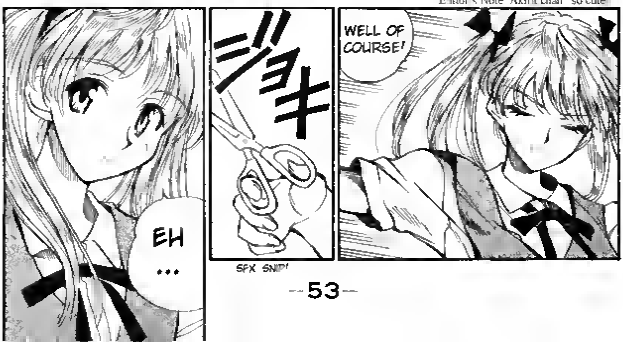
SFX: BASA FWAP

#65 WHILE YOU WERE SLEEPING

TAKANO AKIRA, LIKES IT MORE THAN SHE SHOWS.

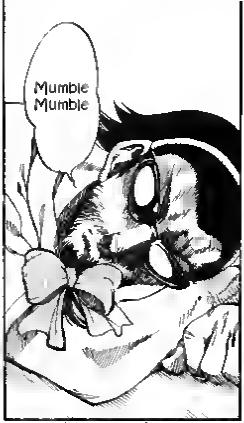




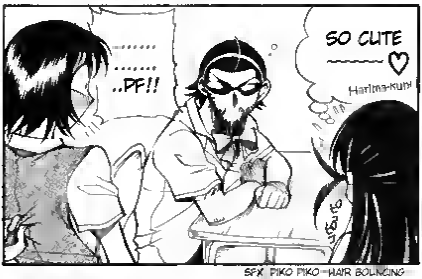


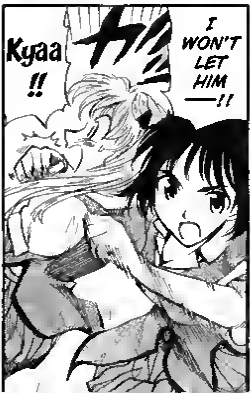
IT WASN'T ON PURPOSE, BUT...

The beard
Grin
Uwaa! How did this happen—?!
YES HIS BEARD
Hey! Is this for real?!
SFX STROKE
SAFE...
HMM—— DON'T SPEAK SO LOUDLY——
SFX PHEW
SFX MUMBLE MUMBLE
Stroke Stroke
YEAH—HE WAS ALWAYS STROKING IT HOW CAN WE FIX THIS?
HE REALLY LOVED THAT BEARD, DIDN'T HE?
It was like his grandchild.
An accident?! This isn't good!
It it was an accident!
Wha Wha What now?! What should we do!?
What if he gets upset?!

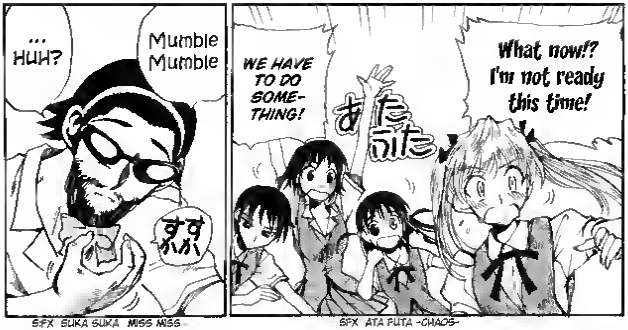


T/L Note Harima kun is so cute XD



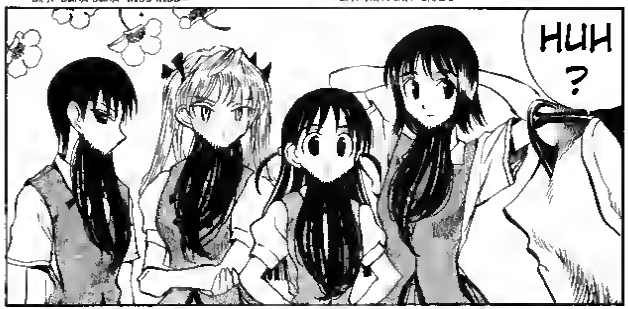


AH, IT SEEMS A STORM IS COMING...
SAFE!
Mmm... Mm~~~~~
Mmmsh
!!
SFX: KYU KYU STROKE STROKE
SFX: STRUGGLING
I DON'T KNOW, BUT MAYBE MEN VALUE THEIR BEARDS AS MUCH AS WOMEN VALUE THEIR HAIR OR SOMETHING?
!
THIS WAS YOUR FAULT IN THE FIRST PLACE~
WHA... WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
MAYBE WE SHOULD JUST IGNORE IT?
that might be interesting
WHAT IF I APOLO-GIZE?!
SFX: ORO ORO CONFUSION
Looks like she suddenly feels different about the beard
Oh well
Nn~~ Hm~~
AH! HE'S WAKING UP AGAIN!
It's none of my business
WELL, HE LOOKS SCARY BUT I DON'T THINK HE'LL GET UPSET!
That Hanma



SFX SUKA SUKA MISS MISS

SFX ATA FUTA -CHAOS-



SFX STROKE STROKE

NAME

Asou Kougi

JOB

SAMURAI

POWER(UNIT)

WORKER POWER

SKILL

BASKETBALL

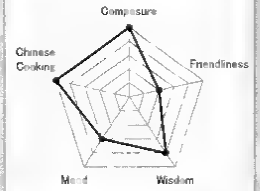
FINISH BLOW

CHILI SHRIMP

WEAK POINT

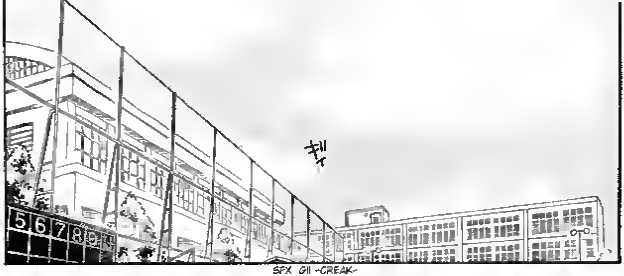
GIRLS

LEVEL



Rumble

OFFICIAL CHARACTER TRADING CARD

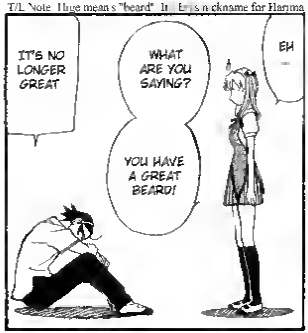


SFX SILENCE

SFX PIKU

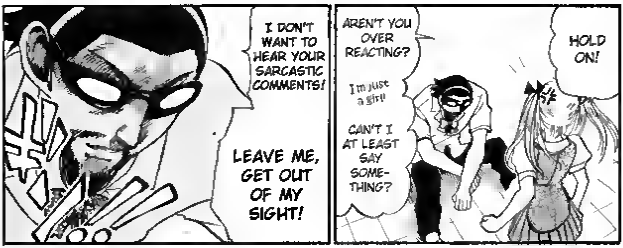
SFX GAGON LEANING AGAINST METAL

T/L Note: Hige means "beard". It is a nickname for Haruna.



#66 THE RAZOR'S EDGE

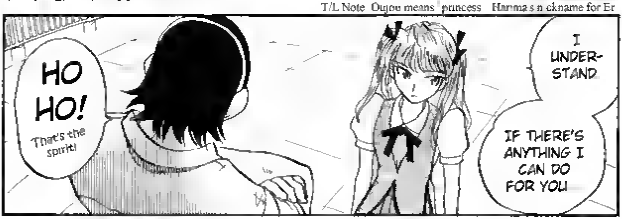
A YANIME RELEASE
HTTP://WWW.YANIME.COM
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET

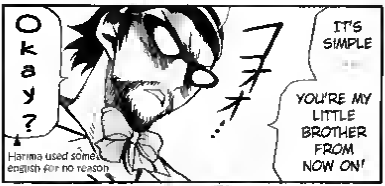

I DON'T WANT TO HEAR YOUR SARCASTIC COMMENTS!
LEAVE ME, GET OUT OF MY SIGHT!
AREN'T YOU OVER REACTING?
I'm just a girl!
CAN'T I AT LEAST SAY SOME-THING?
HOLD ON!
SFX GIN GRR!!

...ONCE AGAIN, I'VE ACTED LIKE A FOOL...
FUFUFU... IF THAT'S TRUE, THEN FORGET WHAT I SAID...!
FINE! I GET IT! ALL YOU WANT TO DO IS SULK! AND HERE I WAS TRYING TO APOLOGIZE!
Jeez!
EH?
SFX FAA TURN
SFX FYUU
SFX FUNIZORI -GETTING COCKY-

SCAN: TEMPORAL
TRANSLATION: MIDORI
EDIT: SHINAKU
QC: CCONNN

T/L Note: Oujou means "princess". Harima's nickname for Eri



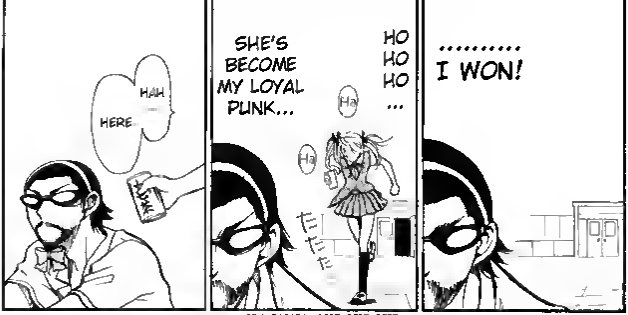


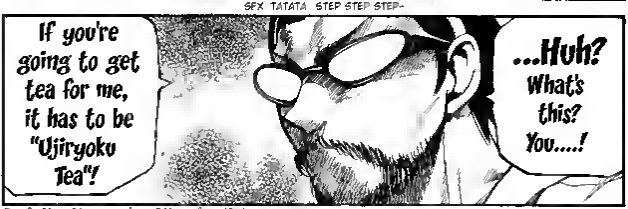
Harima used some english for no reason

SFX: KOOO (DRAMATIC)

SFX: DOOOON (INNUENDO)

SFX: HEHEHE

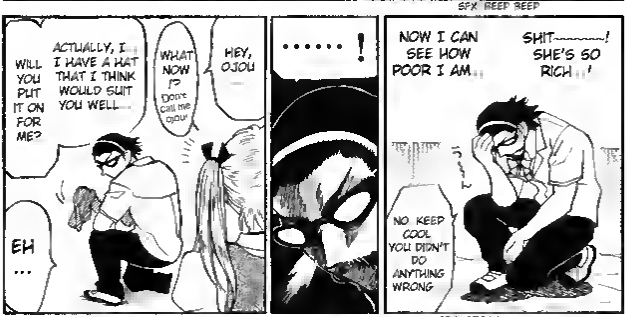


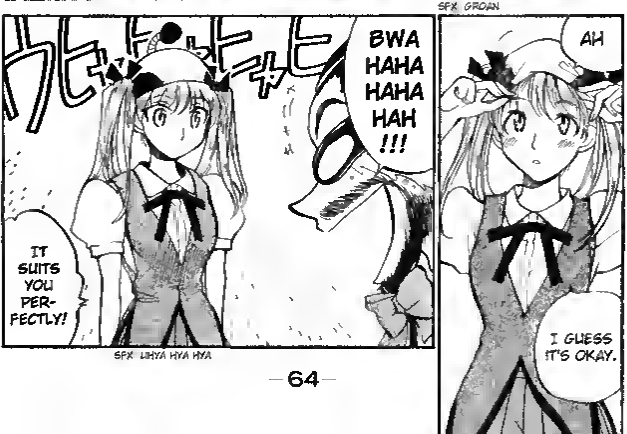


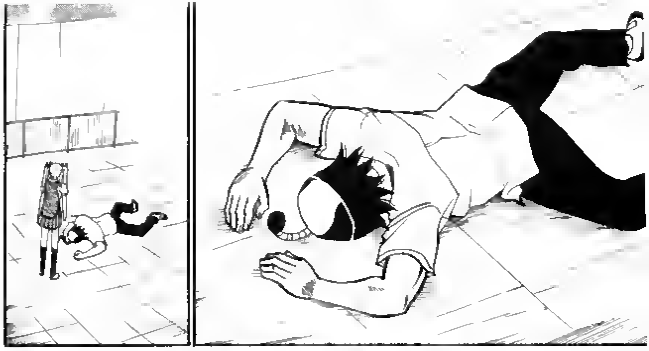
Proofer Note It's an actual tea P40 yen for a 40g bag.

GH ...
AH
MY CHIN IS SO LONELY~
I wonder why?
SFX SUKAA SUKAA STR KINU AIR
THERE'S NO WAY I'M DOING THAT!
HUH?! ARE... ARE YOU KIDDING?!
For a stupid beard!
... FINE!
HUH ?
I'LL JUST RUB IT IN HOW MY BEARD IS GONE!
HEHE WHAT NOW? WILL YOU CONTINUE TO DEFY ME?
IT'S THE PERFECT METHOD FOR THIS TYPE OF GIRL——

...IT WAS A MISTAKE.


WILL YOU PUT IT ON FOR ME?
ACTUALLY, I... I HAVE A HAT THAT I THINK WOULD SUIT YOU WELL...
EH ...
WHAT NOW !? Don't call me ojou!
HEY, OJOU
..... !
NOW I CAN SEE HOW POOR I AM...
SHIT-------! SHE'S SO RICH !
NO KEEP COOL YOU DIDN'T DO ANYTHING WRONG
SFX: GROAN





HARIMA KENJI, BEATEN BEYOND RECOGNITION.

T/L note: En > Harima.

I'M SORRY.
WELL,
I JUST WANTED TO SAY...

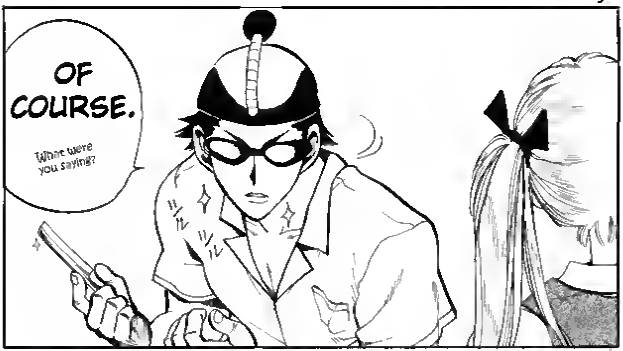
ARE YOU GOING TO LIE THERE FOREVER?
EH
..!!

FINE! NO MORE ORDERS!
...IT'S OKAY!
I'M NOT ANGRY WITH YOU

WHAT'S SO... IMPORTANT ABOUT YOUR BEARD?

I DON'T CARE WHAT YOU THINK!
HMPH!
I'LL JUST REGROW MY BEARD AGAIN!
JUST BECAUSE YOU LIVE ALONE, YOU DON'T HAVE TO LOOK SO ROUGH.
I THINK YOU LOOK BETTER WITHOUT IT--MORE NORMAL.

IT'S OKAY FOR KARASUMA THOUGH.
JEEZ
I WANTED TO ASK YOU SOME-THING
?
GOOD TIMING!
IS EVERY-THING OKAY?
WE CAME TO SEE HOW THINGS WERE COMING ALONG!
Where's Honma kun?
ERI-CHAN!
!!
SFX HIDE
SFX DOOR CLOSING
WITH OUT.
No matter how I look at it
A HIGH SCHOOL STUDENT WITH A BEARD OR WITHOUT ONE--
WHICH IS BETTER?
ARE YOU LISTENING ?!
Hey!
ぐいっ
...SEE?!
SFX GRAB



SFX SPARKLE SPARKLE

T/L Note: Harima is really cute!

Really
You really like a clean shave eh?
ISN'T IT!? A GUY LOOKS BEST WITH A CLEAN SHAVE RIGHT!?
SP... SPRING COMES!!
I MIGHT FALL FOR YOU!!
So handsome
HEY——!! LOOKIN' GOOD, HARIMA!
Everything fine, then?

SFX SLIP

T/L Note: It's like saying it's a seeing aid chance.

SFX FAKYUU N

SFX GRIP

SFX SHAVE

SFX JYOHA △

#66・・・・・・・・・・Fin。

NAME

Nara Kentarou

JOB

MINOR CHARACTER

POWER(UNIT)

AMBITION POWER

SKILL

DELUSIONS

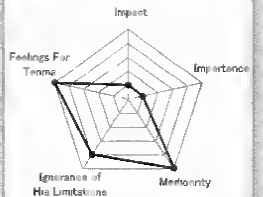
FINISH BLOW

SLEEP FURY

WEAK POINT

ANYONE STRONGER

LEVEL

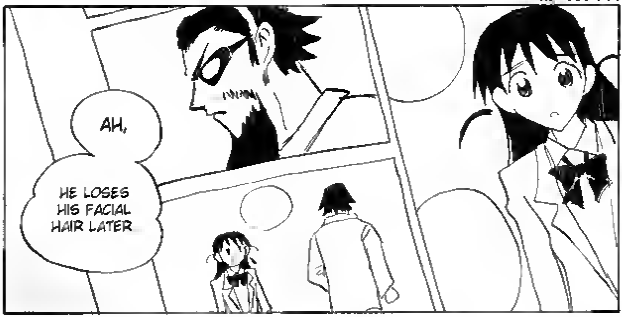


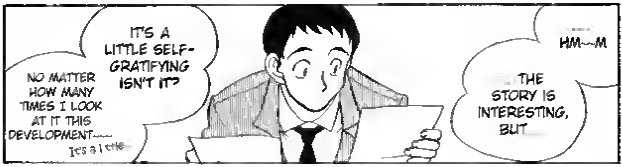
School Rumble

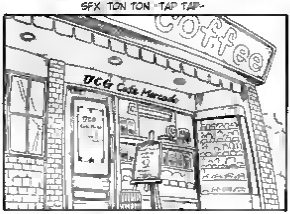
OFFICIAL CHARACTER TRADING CARD

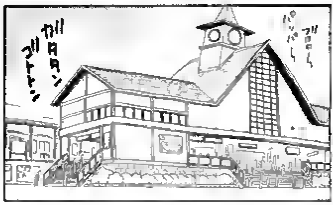
A YANIME RELEASE
HTTP://WWW.YANIME.COM
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET

SCAN: TEMPORAL
TRANSLATION: ROOTS
EDIT: SHINAKU
QC: CCCNNN

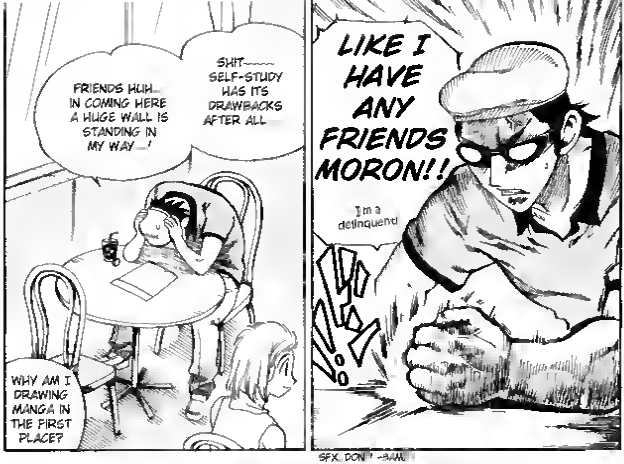



HM--M
THE STORY IS INTERESTING, BUT...
IT'S A LITTLE SELF-GRATIFYING ISN'T IT?
NO MATTER HOW MANY TIMES I LOOK AT IT THIS DEVELOPMENT----
It's a cliché

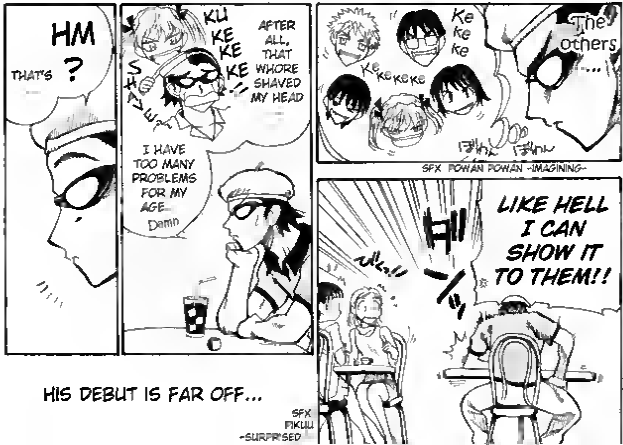




#67 THE INCREDIBLE JOURNEY

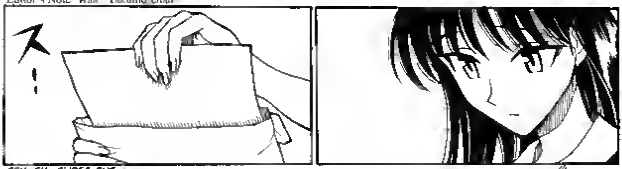

FRIENDS HUH... IN COMING HERE A HUGE WALL IS STANDING IN MY WAY...!
SHIT------ SELF-STUDY HAS ITS DRAWBACKS AFTER ALL...
WHY AM I DRAWING MANGA IN THE FIRST PLACE?
LIKE I HAVE ANY FRIENDS MORON!!
I'm a delinquent!
SFX. DON' -AMU

PYOUTORU AND THE OTHERS..... I DON'T THINK THEY CAN UNDERSTAND SUCH A BEAUTIFUL LOVE STORY..
Can we even come to a mutual understanding
MAYBE ITOKO...? NO! NO WAY! IT'S TOO EMBARRASING!
I can't show it to family!

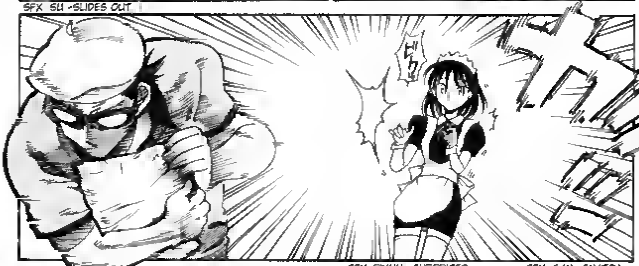

HM
THAT'S ?
KU KE KE KE
AFTER ALL, THAT WHORE SHAVED MY HEAD
I HAVE TOO MANY PROBLEMS FOR MY AGE... Damn
Ke ke ke
Ke ke ke ke
They others....
SFX. POWAN POWAN -IMAGINING-
LIKE HELL I CAN SHOW IT TO THEM!!
SFX. RAM
HIS DEBUT IS FAR OFF...
SFX. FIKUU -SURPRISED

WHA ...!
MA- "MAN-GOKU" !?
Why is a big star in a place like this?
MANGOKU!! PLEASE WAIT!!
カラン カラン
NO WAY !!
BUT THERE'S NO MISTAKE THAT'S THE ACTOR, SHAMARU !!
SFX: KARAN KARAN ~BELLS ON DOORS~
SFX: DASH
SOMEONE FORGOT THIS.....
BUT HE WILLINGLY GAVE ME HIS SIGNATURE!
DAMN! HOW LUCKY AM I!!
カラン カラン
HE WAS BUSY SO WE ONLY EXCHANGED GREETINGS ...
I- I MET THE REAL THING !
ACTOR SHAMARU KOUJI, FROM "THE TRIO WHO WERE SLASHED!", CURRENTLY PLAYING.

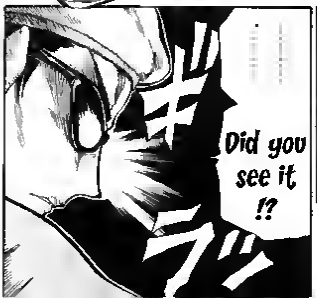
Editor's Note: Waa Yakumo chan



SFX: SU -SLIDES OUT-



SFX: PIKUU -SURPRISED- SFX: GAN -SNATCH-



SFX: GIRAA -GLARE-

IN THE MIDDLE OF WORK.

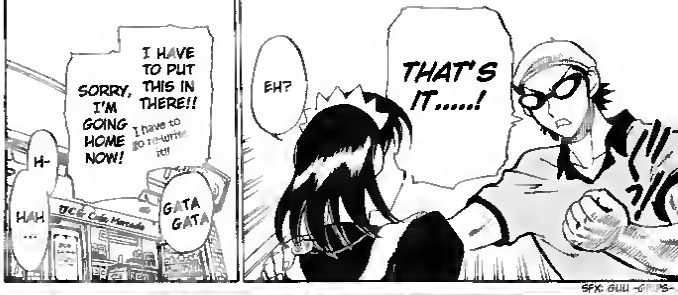
Editor's Note: I like this style of Yakumo-chan :P

ON HER BREAK.

SFX: DOKI DOKI
SFX: ZU ZU -SIP SIP
ALRIGHT! LAUGH!
WAH, THAT PAGE...!
SFX: DOKI DOKI DOKI DOKI DOKI DOKI DOKI DOKI
..C- COMPLETELY WENT THROUGH IT!?
WA!?
W-, WHAT THE HELL!?
SFX: PARAA -TURNS PAGE
IT'S NOTHING !!
AH! SORRY! SORRY!
UMM...
scared
I'LL TURN THIS DIRTY OK!
Yeah
SFX: KURUU -TURNS
SFX: JIRO -FIERCE STARE

THIS IS, A SELF-GRATIFYING WORK.

IT'S BETTER THAN A DISCUSSION ABOUT RELIGIOUS ORGANIZATIONS.
AFTER ALL I'M JUST AN ORDINARY DELINQUENT. I CAN'T FORGET WHERE I BELONG...
NORMALLY. WELL, IT'S OK... I'LL CLEAN MYSELF UP COMPLETELY AND STARTING TOMORROW WORK SERIOUSLY.
IT'S NO GOOD.....
I GUESS IT WAS IMPOSSIBLE FOR ME AFTER ALL ...
I... LIKE THIS KIND OF... GUY...
BUT...
I DON'T KNOW WHAT OTHERS WILL THINK, BUT...
Editor: shocked! That's iYAAAaaaa! S sonna Yukana chan !?
REGARDING THIS GUY'S SECRET...
DON'T YOU THINK HE NEEDS SOMEONE TO SHARE IT WITH?
AND...
EH?
SFX: SURPRISED
SFX: GRABS
SFX: GASHAN!
A- AH I'M SORRY!
I'M JUST AN AMATEUR WASTING HER BREATH...



SFX: GUU -GI-

#67·····Fin。

NAME

Fuyuki Takeichi

JOB

NEWS AGENT

POWER(UNIT)

ISO4000

SKILL

VIOLENT PHOTO!

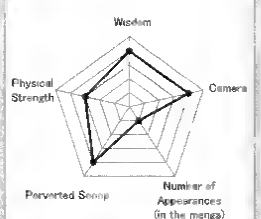
FINISH BLOW

SALE OF NEW STUDENT PHOTOS

WEAK POINT

TAKANO AKIRA (RIVAL)

LEVEL



Rumble

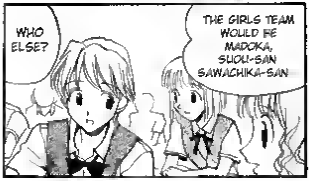
OFFICIAL CHARACTER TRADING CARD

A YANIME RELEASE
HTTP://WWW.YANIME.COM
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET

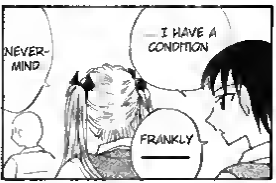
SCAN: TEMPORAL
TRANSLATION: ROOTS
EDIT: SHINAKU
QC: CCCNNN

WE NEED A PERFECT LINEUP!
It would be wonderful if we could reach an agreement
EVEN AFTER ALL OF OUR ATHLETIC FESTIVAL MEETINGS, WE STILL HAVEN'T CHOSEN OUR PARTICIPATING ATHLETES
—— AFTER SCHOOL

SFX: ZAWA ZAWA GOSSIP

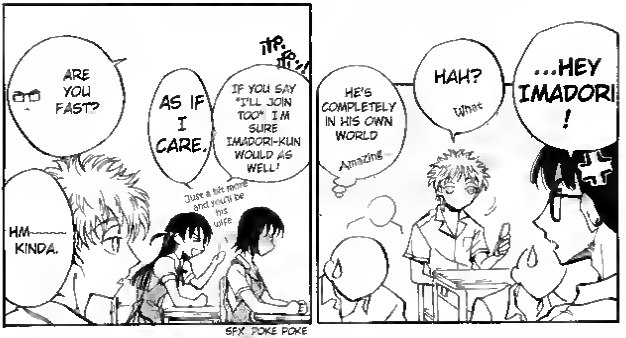


WE'LL DECIDE ON THIS HERE AND NOW!
WE NEED A TEAM OF 5 BOYS!
THE PROBLEM IS THE RELAY TEAM EVENT ... IT'S VERY IMPORTANT
O——K! WHO HERE'S A FAST RUNNER!!

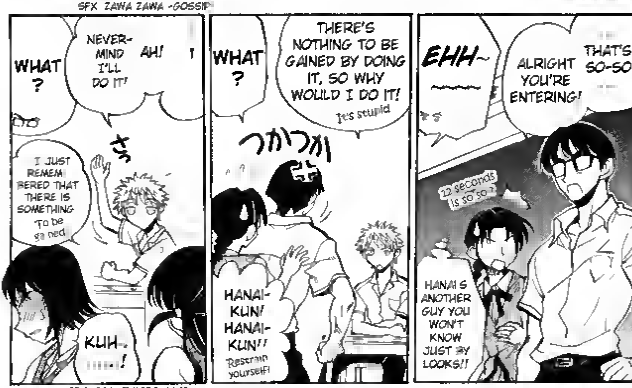


#68 MOUSE HUNT

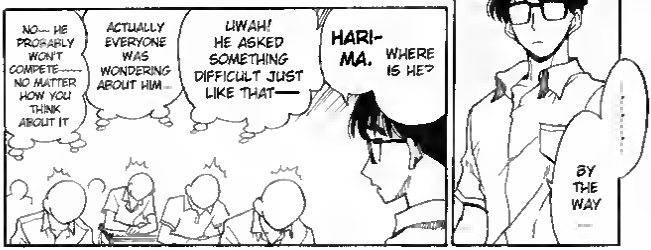
SFX: BEEP BEEP BEEP


ARE YOU FAST?
HM——— KINDA.
AS IF I CARE.
IF YOU SAY "I'LL JOIN TOO" I'M SURE IMADORI-KUN WOULD AS WELL!
HR..R..!!
Just a bit more and you'll be his wife
HE'S COMPLETELY IN HIS OWN WORLD
Amazing
HAH?
What
...HEY IMADORI!
SFX POKE POKE

WOW— THAT'S GOOD ISN'T IT——
HE'S A GUY YOU WON'T KNOW JUST BY LOOKS.
HE'S FAST!!
12 SECONDS FLAT, I think.
WHAT'S YOUR 100M?
BESIDES, THERE'S NO WAY THAT GUY'S FAST...
SFX IAWA IAWA ~GOSSIP~


WHAT?
NEVER-MIND I'LL DO IT!
AH!
I JUST REMEMBERED THAT THERE IS SOMETHING TO be SAVED
KUH—!
SFX SAA ~RAISES HAND~
WHAT?
THERE'S NOTHING TO BE GAINED BY DOING IT, SO WHY WOULD I DO IT!
It's stupid
HANAI-KUN! HANAI-KUN!! Restrain yourself!
SFX TSUKA TSUKA ~PISSED~
EHH~
ALRIGHT YOU'RE ENTERING!
THAT'S SO-SO
12 SECONDS IS SO-SO?
HANAI IS ANOTHER GUY YOU WON'T KNOW JUST BY LOOKS!!

DELINQUENT HARIMA, AS EXPECTED, SKIPPED OUT ON CLASS.


HARI-MA.
WHERE IS HE?
UWAH! HE ASKED SOMETHING DIFFICULT JUST LIKE THAT——
ACTUALLY EVERYONE WAS WONDERING ABOUT HIM...
NO—— HE PROBABLY WON'T COMPETE—— NO MATTER HOW YOU THINK ABOUT IT
BY THE WAY...

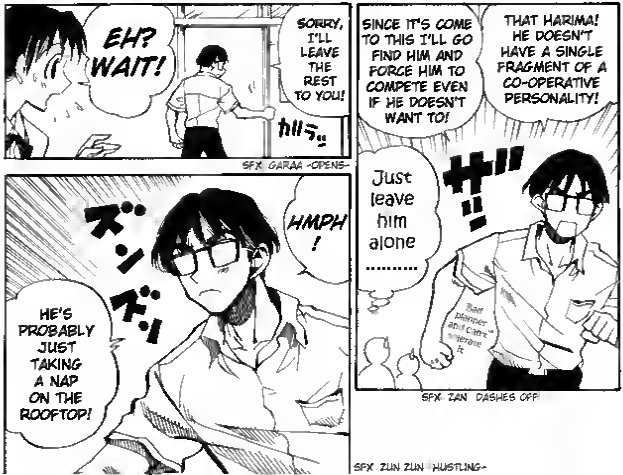
SFX ZAWAA ! -CROWD NOISE-

TAKANO AKIRA, WHY...

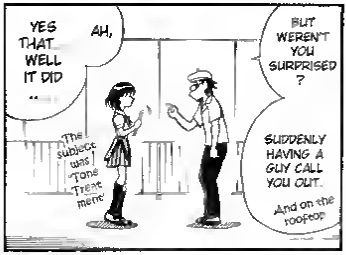
BECAUSE I KNOW HIS NUMBER
HOW DO YOU KNOW?
You couldn't be—
NO, HE HAS ONE
IT WOULDN'T BE SURPRISING IF HE DIDN'T HAVE ONE WOULDN'T IT?
Cellphone

THEN MAKE HIM UNDERSTAND THAT
HE'S ONLY TRYING HIS VERY HARDEST HERE ISN'T HE?
WHAT WILL HE THINK AFTER SEEING HOW PUMPED HE IS ABOUT IT
HE DOESN'T SEEM TO WANT TO COOPERATE WITH HANAI
H.....M.
THAT WOULD HELP A GREAT DEAL BUT
ANYWAY YOU SHOULD TELL IT TO HANAI-KUN!
I DON'T NEED IT.
HMM? DO YOU WANT TO KNOW WHAT IT IS?

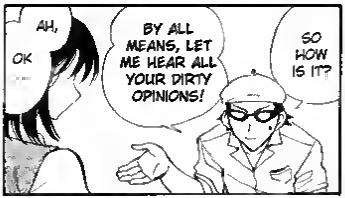
SFX FURAA -HMM


EH? WAIT!
SORRY, I'LL LEAVE THE REST TO YOU!
SFX GARAA -OPENS-
SINCE IT'S COME TO THIS I'LL GO FIND HIM AND FORCE HIM TO COMPETE EVEN IF HE DOESN'T WANT TO!
THAT HARIMA! HE DOESN'T HAVE A SINGLE FRAGMENT OF A CO-OPERATIVE PERSONALITY!
Just leave him alone .....
Bad manner shit-Cam- -ngerous it-
SFX ZAN DASHES OFF
HMPH!
HE'S PROBABLY JUST TAKING A NAP ON THE ROOFTOP!
SFX ZUN ZUN -HUSTLING-

CURRENTLY, NUMBER 1 RANKED FRIEND.
CALLING YOU OUT ALL THE WAY UP HERE!
SORRY ABOUT THIS,
WELL
ROOFTOP


YES THAT WELL IT DID ...
AH,
BUT WEREN'T YOU SURPRISED ?
SUDDENLY HAVING A GUY CALL YOU OUT.
And on the roofeop
The subject was Tone Treat mene

IT'S OK
CLASS WAS ALREADY OVER SO...

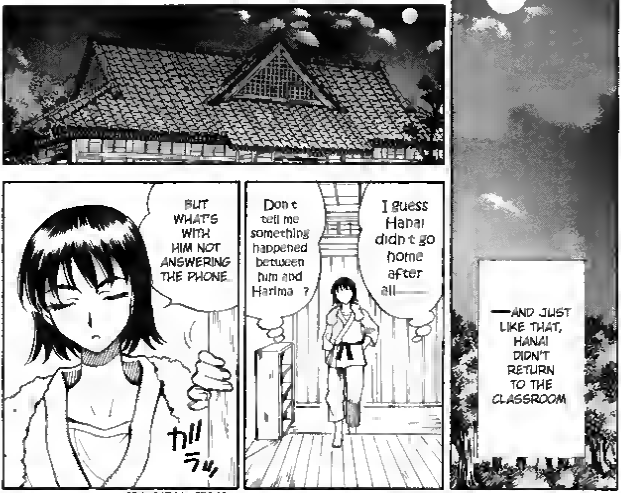

AH, OK ...
BY ALL MEANS, LET ME HEAR ALL YOUR DIRTY OPINIONS!
SO HOW IS IT?

YES...
THE PROBLEM IS THIS PAGE
THE PART WHERE THE PROTAGONIST CALLS OUT TO STOP THE HEROINE RIGHT?
Look right here

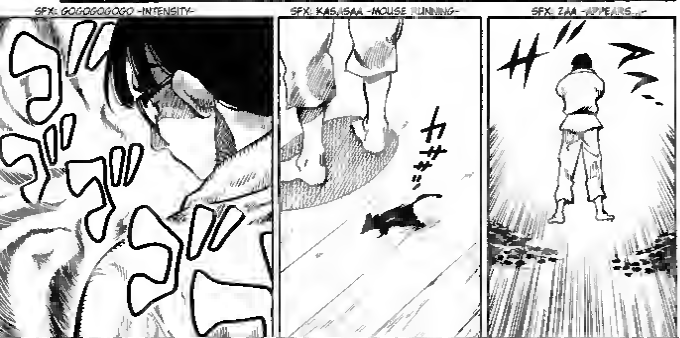
SFX: GAKON + SHUTS

*T/L note: Japanese is a very context-based language. What I mean by that is that common elements in speech (subjects, verbs, etc) are often omitted from speech and the listener is supposed to "fill in the blanks" by putting the context of the situation into account. What is m the translated bubble is how Haruo is interpreting it as (since he doesn't know about Haruna's manga, and hence the main context). The way Yakumo is interpreting it as is "Do you think it would be good if they kissed here?" Brought to you by Roots. ^_~

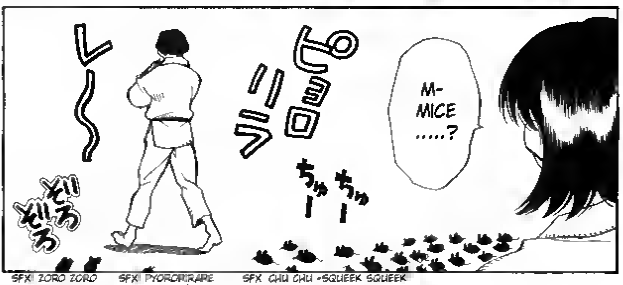
MAI-CHAN IS CLASS COMMITTEE CHAIRWOMAN
MAI-CHAN! MAI-CHAN!! Restrain yourself!
ピタ!
ダン!
WILL YOU ALL BE QUIET —!!!
ガッ
キッ
SFX PITAA STOPS
SFX DAN! SLAM-
SFX SNAP
NO...
I THOUGHT SOMEONE WAS THERE JUST NOW
HM? WHAT'S UP?
?
HAH? THOUGHT?
IT'S A NICE THOUGHT...
BUT SOMEHOW I CAN'T SAY IT WELL BUT...
N- NO NEVERMIND...
AH, NO I'M NOT REALLY
AH, SORRY! SOMEONE MIGHT MISUNDERSTAND IF THEY SEE US HUH
A guy and a girl in this situation


—AND JUST LIKE THAT, HANAI DIDN'T RETURN TO THE CLASSROOM
I guess Hanai didn't go home after all——
Don't tell me something happened between him and Harima ?
BUT WHAT'S WITH HIM NOT ANSWERING THE PHONE
ガ!!
ラッ

SFX. GARAA -OPENS-
Wha !!
T- this ... is——!?


SFX. GOGOGOGOGO -INTENSITY-
SFX. KASASAA -MOUSE RUNNING-
SFX. TAA -APPEARS...-

SFX: PYOROROIRA BAD FLUTE PLAYING

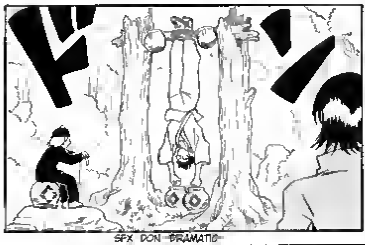


SFX: ZORO ZORO -GATHERING SFX: PYOROIRARE SFX: CHU CHU -SQUEEK SQUEEK

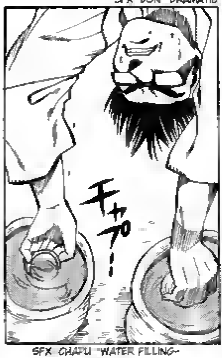
School
Rumble

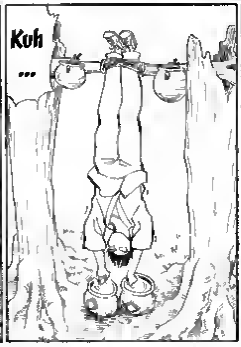
A YANIME RELEASE
HTTP://WWW.YANIME.COM
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET

#69 THE MCKENZIE BREAK



SFX: DO DO DO DO DO





SFX: CHAPU ~WATER FILLING~

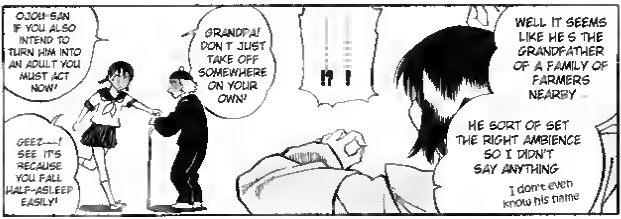
SFX: GICHI GICHI STRAINING

SCAN: TEMPORAL
TRANSLATION: ROOTS
EDIT: SHINAKU
QC: CCCNNN

DON'T TRY THIS AT HOME.

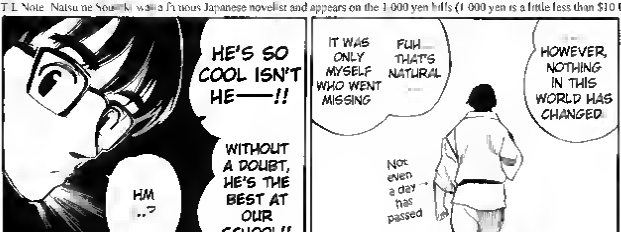
Guoh !!!
HANA!
!!
W... WHAT ON EARTH HAP-PENED!?
SHOU MIKOTO, WORRIED ABOUT HER CHILDHOOD FRIEND.
S- SOMETHING IS DIFFERENT...?
HE'S NOT HIS USUAL COMPOSED SELF! YES IT'S AS IF HE'S A MONSTER
HE IS NOW LIKE A NAKED SWORD DRAWN FROM ITS SHEATH...
YES... HE HAS LOST HIS SENSE OF REASON. HE'S A BLOODTHISTY BEAST...
INSIDE THAT MAN'S HEART...
SO YOU'VE NOTICED HAVE YOU...
GUK DO DO DO DO DO
FOUH FOUH... HE WHO HAS LOST SIGHT OF YOU CANNOT CONQUER THIS PATH.
BUT... MEN GAIN POWER FROM LOVE...
FU FU I GUESS THAT IS BEYOND MY CONTROL
HE IS FIGHTING EVIL!!
Wha ...!?

FUUH FUUH... IF YOU WISH FOR HIM TO BECOME STRONG, WHY NOT SINCERELY SHOW HIM YOUR FEMINITY...?
HE IS A MAN WHO WILL UNDERSTAND THAT...
GEH !?
N- NO! I'M NOT LIKE THAT ...!
WELL SETTING ASIDE THIS DIFFICULT CONVERSATION
OJOU-SAN IF YOU ARE TO TURN HIM INTO AN ADULT, NOW IS THE TIME
S- SUOU...! WHY ARE YOU...?
HEY!
BECAUSE YOU DIDN'T COME HOME FOR TWO DAYS!
FU FU... I'LL BE HEADING OFF NOW...
GOOD! THAT'S ALL FOR TODAY!!
FUH
HA !?
I DON'T KNOW.
HAA!
HM?
AHH ...
BY THE WAY... WHO WAS THAT OLD MAN JUST NOW?
IT'S ONLY BEEN THAT SHORT HAS IT...
I FEEL LIKE I'VE ALREADY BEEN HERE FOR HALF A YEAR.
2 DAYS...
HA!
HA!


OJOH-SAN IF YOU ALSO INTEND TO TURN HIM INTO AN ADULT YOU MUST ACT NOW!
GRANDPA! DON'T JUST TAKE OFF SOMEWHERE ON YOUR OWN!
GEEZ---! SEE IT'S BECAUSE YOU FALL HALF-ASLEEP EASILY!
WELL IT SEEMS LIKE HE'S THE GRANDFATHER OF A FAMILY OF FARMERS NEARBY
HE SORT OF SET THE RIGHT AMBIENCE SO I DIDN'T SAY ANYTHING
I don't even know his name

...I HAVE HARDLY ANY MONEY LEFT. IT'LL BE HARD TO GET FOOD LIKE THIS...
I only have one Souseki-san bill.
DAMN! I'M NOT ADJUSTED TO THE TIMES AT ALL
THAT GIRL, WHAT DID SHE COME FOR...?
OW OW.
IN TOWN

T.L Note: Natsume Soseki was a famous Japanese novelist and appears on the 1,000 yen bill's (1,000 yen is a little less than $10 US)


HE'S SO COOL ISN'T HE——!!
WITHOUT A DOUBT, HE'S THE BEST AT OUR SCHOOL!!
HM ...?
IT WAS ONLY MYSELF WHO WENT MISSING
FUH... THAT'S NATURAL
Not even a day has passed
HOWEVER, NOTHING IN THIS WORLD HAS CHANGED

Editor's Note: Roots actually (as usual) left this ridiculously long note about Souseki but I (as usual) had to cut it out for it was FREAKIN' long

HANAI'S REACTION, IS EXCESSIVE...

.....
STUDENTS FROM MY SCHOOL HUH...
SPEAKING OF WHICH, I WONDER WHAT HAPPENED AT THE ATHLETIC FESTIVAL... DID HE MAKE AN APPEARANCE...?
I HEARD THAT HE'S SO POPULAR THAT THERE'S A FAN CLUB FOR HIM
HE'S SUPER HANDSOME ON TOP OF BEING GREAT AT SPORTS!
I WONDER IF HE HAS A GIRLFRIEND OR NOT...? I SHOULD MAKE A MOVE! I WANT TO GO OUT WITH HIM.
WITH LONG HAIR AND ELEGANCE HE GIVES OFF A DIGNIFIED FEELING!
THOSE SUN-GLASSES MAKE HIM LOOK KIND OF WICKED AND DREAMY
WITH HARIMA KENJI.
SFX: BU—
SFX: CRACK
KYA——H!!
TELL ME THE DETAILS OF THAT STORY!!
SFX: CRIP CRIP
Y-YES?
YOU TWO!!
SFX: GRAB

AND HIS IMAGINATION IS OVERBOARD TOO.
I SEE! SO THAT'S IT!!
THANKS!
SFX DASH
ON THE STREET, BEHIND THE COFFEE SHOP...
SOME DELIN-QUENTS WERE HARRAS-SING US
AND THEN HE STEPPED IN AND SAVED US
He's still there I think
FURTHERMORE!! AS I THOUGHT, EVERYTHING WAS AN ACT!!
THERE'S NO MISTAKE HE DECEIVED YAKUMO-KUN THE SAME WAY!!
He He Heh
Here you go. Nice work
WH !!
IS IT HERE!
UNFOR-GIVE-ABLE!!
KU KU KU
HARIMA KENJI!!
SFX FAA -DASHES OUT-

SFX VROOM VROOM
I'll remember you ji-
Harima Kenji
SFX VROOM VROOM
SFX PIN-POINT!!
HOLD IT—!!
HARIMA KENJI!!
SFX SUU -STEPS OFF-
WHAT!?
...YOU PRONOUNCED IT WRONG

フサ--
SFX FUASA -TAKES OFF
MY NAME IS
HARRY McKENZIE.
SFX KIRA'N SPARKLE
WHO ?
SFX TSU DRIP

#69・・・・・・・・・・Fin。

NAME

Tenouji Noboru

JOB

MONSTER

POWER(UNIT)

A-MATCH-FOR-A-THOUSAND-MEN POWER

SKILL

GIGANTIC INFLUENCE

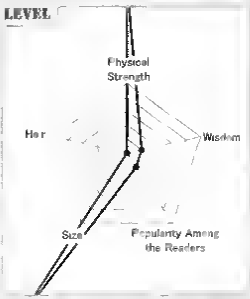
FINISH BLOW

TENOUJI CHOP

WEAK POINT

ONLY HAD 1 VOTE IN THE POPULARITY CONTEST

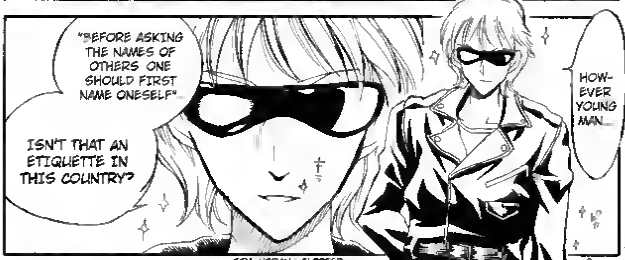
LEVEL



Gekkou Rumble OFFICIAL CHARACTER TRADING CARD

A YANIME RELEASE
HTTP://WWW.YANIME.COM
#YANIME@IRC.IRCHIGHWAY.NET

TRANSLATION: ROOTS
EDIT: SHINAKU
QC: CCCNNN


"BEFORE ASKING THE NAMES OF OTHERS ONE SHOULD FIRST NAME ONESELF"
ISN'T THAT AN ETIQUETTE IN THIS COUNTRY?
HOW-EVER YOUNG MAN...
SFX: PIKA -SPARKLE-
SFX: KIRAN | GLITTER

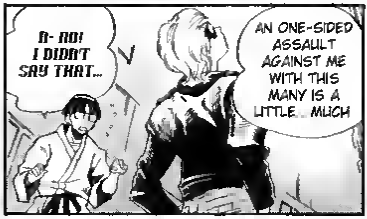
I- I WOULD LIKE TO ASK ONE THING... DID YOU DO THIS?
AAH, I TRIED TO FIND A PEACEFUL SOLUTION, BUT...
SFX: ZAN -WALKING-
Kuh. This is the pressure of a pure foreigner
THE JAPANESE ARE AGGRESSIVE
THEY NEARLY GAVE ME A SERIOUS INJURY!
cccnnn's note: GAIJIN SMASH

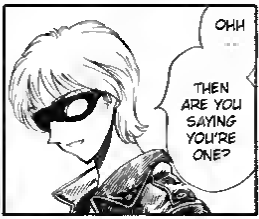
#70 THREE VIOLENT PEOPLE

I CAN'T DO'S IT... I DON'T KNOW'S.

T/L Note: The expression forming to the odd manner in which Harry said "I can't do's it"

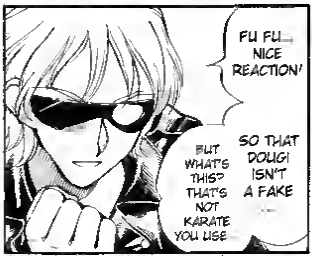
THERE ARE SOME WHOSE JOINTS ARE DAMANGED
AND THOSE WITH SERIOUS INJURIES TO THEIR HIPS...
IN A FIGHT BETWEEN DELINQUENTS, THIS WOULDN'T HAPPEN
?
I I won't lose
H- HOW-EVER, THAT'S STRANGE





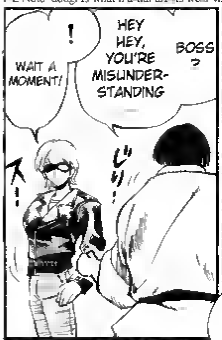
HA... HAHA HA.....
I I don't understand this foreigner's thought process...
I CAN'T DO'S IT! HAH HAH HAH'!
SOME-THING LIKE THAT IS IMPOS-SIBLE!
ISN'T IT?

SFX GO PUNCH



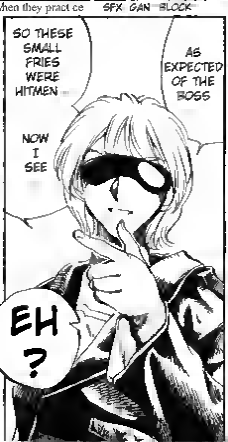
T/L Note: dougi is what martial artists wear when they practice

SFX GAN BLOCK

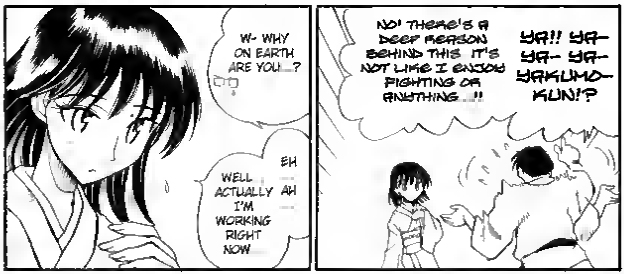


SFX SLOW MOVEMENT

SFX TAKE STANCE



THIS IS SCHOOL RUMBLE, SCHOOL COMEDY.

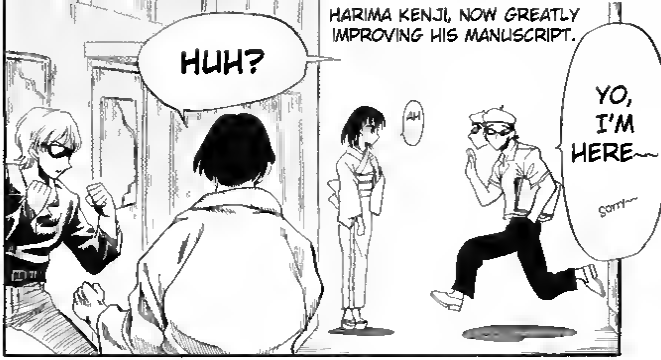

W- WHY ON EARTH ARE YOU...?
EH
WELL ACTUALLY AH I'M WORKING RIGHT NOW
NO! THERE'S A DEEP REASON BEHIND THIS. IT'S NOT LIKE I ENJOY FIGHTING OR ANYTHING...!!
YA!! YA- YA- YA- YAKUMO-KUN!?

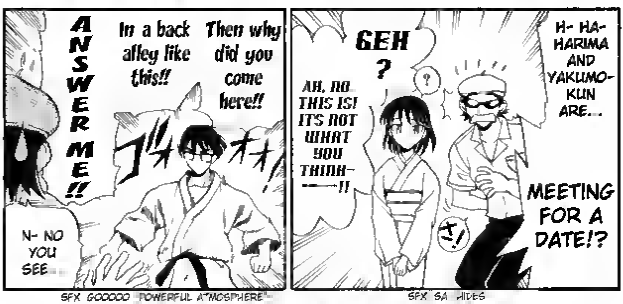
I'LL FIGHT YOU, YOU INFA-MOUS FIEND!!
Those who lay their hands on Yakumo's shoulders... are absolutely unforgiveable!!
AL-RIGHT THEN!!
WHA...!? Y- Y... Y...YOU ASS-HOLE!!
OJOU-SAN PLEASE STAND ASIDE. HIS FACE IS ABOUT TO BE COVERED RED IN BLOOD.
SFX: YAKUI -SLIMY USED-

T/L Note

times did Hazama put his hair on Yakumo's shoulder in chapter 57? I counted 3 >_>

YAKUMO'S JOB, INVOLVES SEVERAL ATTIRES.

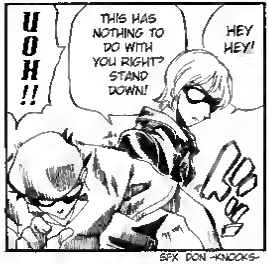

HARIMA KENJI, NOW GREATLY IMPROVING HIS MANUSCRIPT.
HUH?
AH!
YO, I'M HERE~~
Sorry~


ANSWER ME!!
In a back alley like this!!
Then why did you come here!!
N- NO YOU SEE
SFX GOOOOO TOWERFUL ATMOSPHERE
GEH ?
AH, NO THIS IS! IT'S NOT WHAT YOU THINK-——!!
H- HA-HARIMA AND YAKUMO-KUN ARE...
MEETING FOR A DATE!?
SFX SA HIDES

!
SFX GLOW MOVEMENT
IF I ANSWER HIM, MY MANGA WILL BE FOUND OUT!! AND ON TOP OF THAT...BY THE GUY WHOM I WANT THE LEAST TO KNOW ABOUT IT!!
KUH .....!!
SFX: HAND SHAKING
C- CRAP!! WAIT A MINUTE KENJI!!!

SFX PITAA -POINTS-

Editor's Note: Why is there so many fonts for this manga



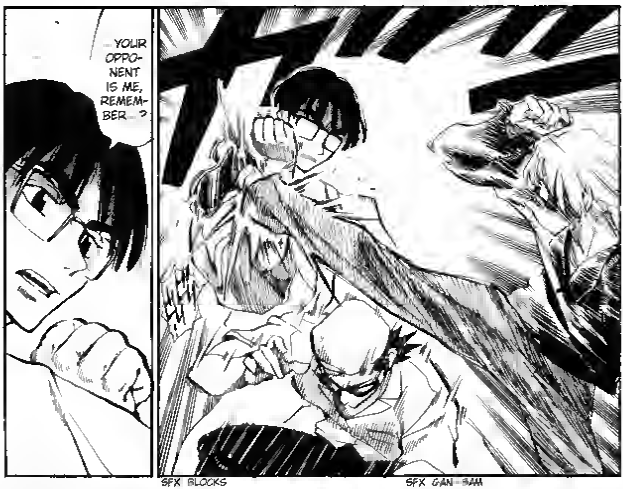
SFX DON -KNOCKS-

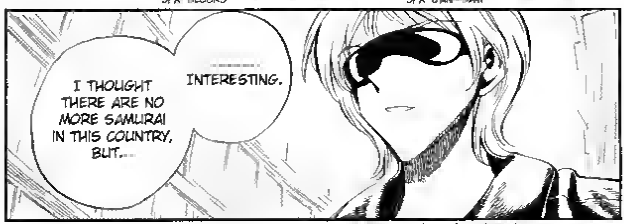
SFX ZAA -WIND GUSTING-

SFX ZA -STEPS-

SFX. BASA -PAPERS FALLING OUT-

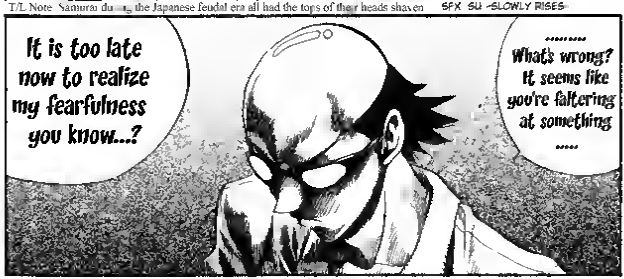
PICK IT UP ASSHOLE!! DAMN IT!!!
うキ!!
HARI-MA-SAN!
!
SFX: TA (LEAPS) SFX: UKI-!! (MONKEY SOUND)
IF IT DOESN'T HIT THERE'S NOTHING TO BE PROUD OF!
THIS GUY ISN'T JUST AN ORDINARY FIGHTER
...NICE PUNCH HOWEVER...!
!!
SFX: SUKAA (DODGES)
RAAH!!
WHA!? T... THIS BASTARD!!
SFX: DASH
!?
SFX: GO (KICKS) SFX: KYURU (BLOCK)

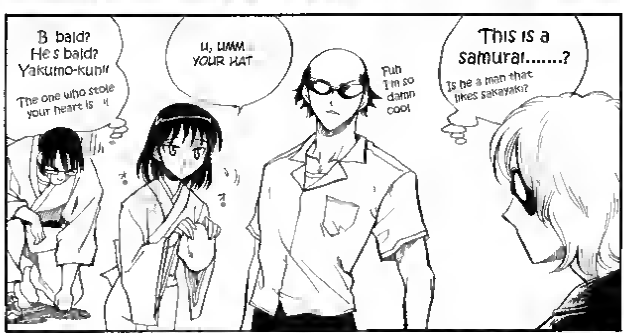




Editor's Note: Whoa. I know kung fu

T/L Note: Samurai during the Japanese feudal era all had the tops of their heads shaven


SFX: SU -SLOWLY RISES-
It is too late now to realize my fearfulness you know...?
.....
What's wrong? It seems like you're faltering at something
.....


B bald? He's bald? Yakumo-kun!
The one who stole your heart is
U, UMM YOUR HAT
Fuh I'm so damn cool
This is a samurai.....?
Is he a man that likes sakayaki?
SFX: ORO ORO -SHOCKED-

Booster's note: sakayaki is the samurai hairstyle been sported by Hanma

#70 ..... Fin.

#71 RENEGADE
A YANIME • AKATSUKI-MANGA JOINT PROJECT
RAWS BY: LATIN D
TRANSLATED BY: W-GENERAL
EDITED BY: MARKLULJY
PROOFED BY: DMP2K
HEY! HERE THAT GIRL COMES AGAIN.
She's huge!
OH— THAT GON SOMETHING FROM CLASS 2-D
SHE'S A VISITING STUDENT FROM MEXICO
She's way more tiff, tho!
SEEMS LIKE SHE'S IN THE SAME CLUB AS ICHIJOU.
HUH? WHAT CLUB'S ICHIJOU IN ANYWAY?
EH...
LET'S EAT TOGETHER.
ICHI-JOU!

The name's Lala. If you read b15, which takes place after #60, you'll know who she is.

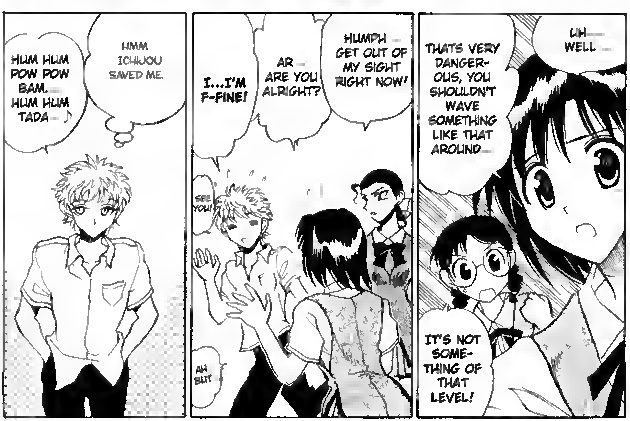
ICHIJOU, THAT'S NO ORDINARY HIGH SCHOOL GIRL'S CONVERSATION TOPIC.
SHE ONCE CHALLENGED ME TO A FIGHT BECAUSE SHE THOUGHT I WAS SOMEONE ELSE
OH YES! YOU TWO PRACTICE TOGETHER IN THE AMATEUR WRESTLING CLUB
SHE'S PRETTY STRONG RIGHT?

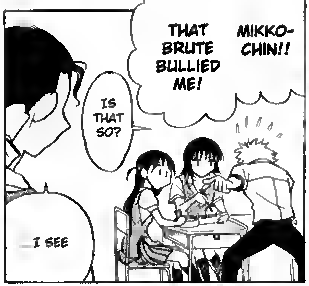
WHAT'S UP WITH THIS GUY?
I'VE HAD AN ODD FEELING THE LAST FEW MOMENTS
ICHI-JOU
YES?
THIS ONE'S NOT BAD EITHER
however, she's important

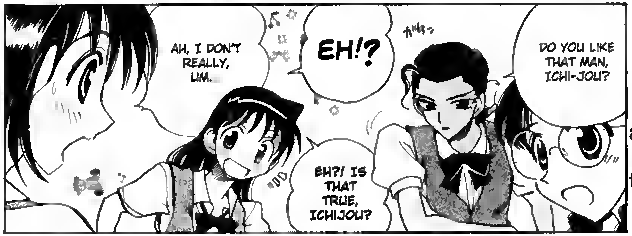
Lala, she grew her hair.

SO IT'S THIS GUY
SHIVER SHIVER

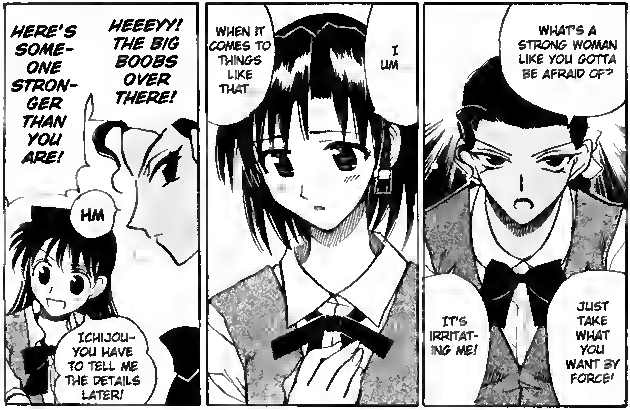
WHA...!
カチャ
カチャ
カチャ

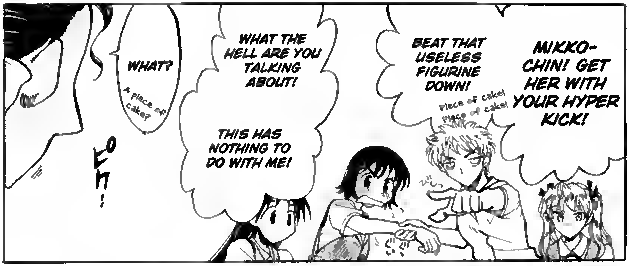

HUM HUM POW POW BAM... HUM HUM TADA ♪
HMM ICHIJOU SAVED ME.
I...I'M F-FINE!
AR... ARE YOU ALRIGHT?
HUMPH... GET OUT OF MY SIGHT RIGHT NOW!
SEE YOU!
AH BEE!
UH... WELL...
THAT'S VERY DANGEROUS, YOU SHOULDN'T WAVE SOMETHING LIKE THAT AROUND...
IT'S NOT SOMETHING OF THAT LEVEL!

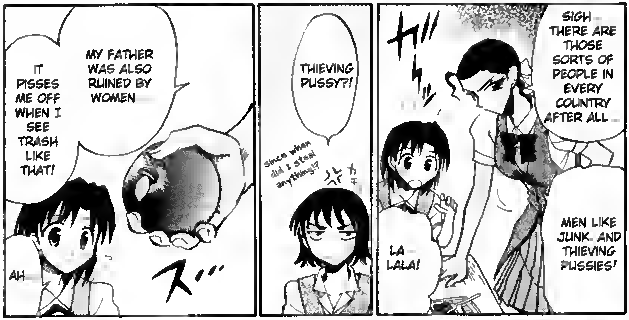




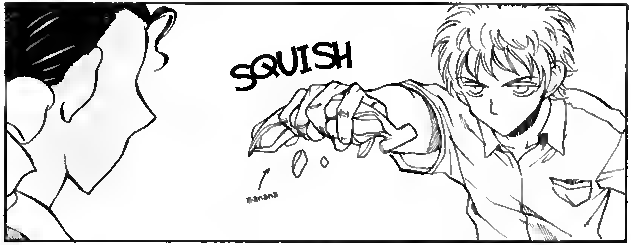
Lala, aggressive in fighting and love

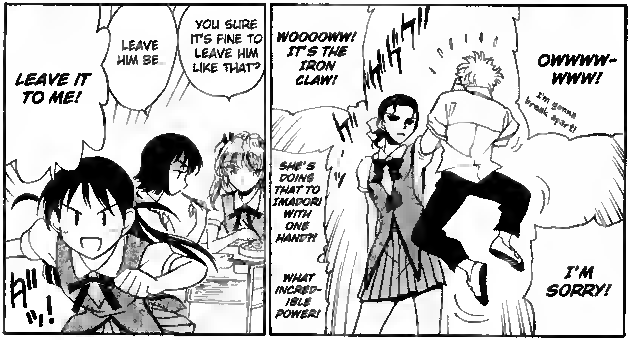

HERE'S SOME-ONE STRON-GER THAN YOU ARE!
HEEEYY! THE BIG BOOBS OVER THERE!
HM
ICHIJOU- YOU HAVE TO TELL ME THE DETAILS LATER!
WHEN IT COMES TO THINGS LIKE THAT...
I UM
WHAT'S A STRONG WOMAN LIKE YOU GOTTA BE AFRAID OF?
IT'S IRRITAT-ING ME!
JUST TAKE WHAT YOU WANT BY FORCE!


MIKKO-CHIN! GET HER WITH YOUR HYPER KICK!
BEAT THAT USELESS FIGURINE DOWN!
place of cake! place of cake!
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT!
THIS HAS NOTHING TO DO WITH ME!
WHAT?
A place of cake!
ピカ!

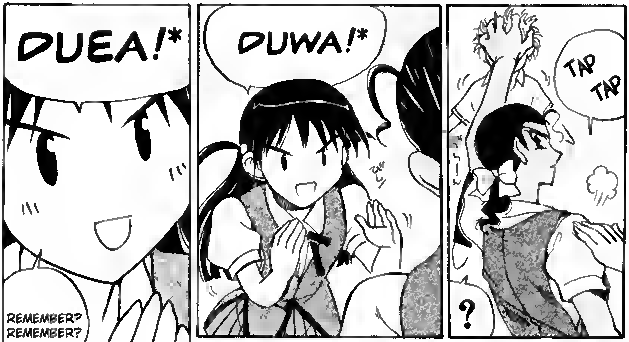

SIGH... THERE ARE THOSE SORTS OF PEOPLE IN EVERY COUNTRY AFTER ALL...
MEN LIKE JUNK AND THIEVING PUSSIES!
LA LALA!
THIEVING PUSSY?!
Since when did I steal anything?
MY FATHER WAS ALSO RUINED BY WOMEN...
IT PISSES ME OFF WHEN I SEE TRASH LIKE THAT!
AH...

I WANT A FIGHT? MIKO-CHIN?
THAT'S ALL RIGHT! THAT'S ALL RIGHT!
MY APPLE I WAS GOING TO EAT IT LAST
HOLD ON!
I CAN DO THAT TOO!
...!

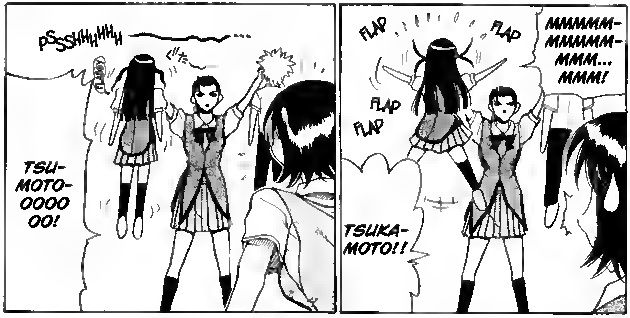



LEAVE IT TO ME!
LEAVE HIM BE
YOU SURE IT'S FINE TO LEAVE HIM LIKE THAT?
WOOOOWW! IT'S THE IRON CLAW!
SHE'S DOING THAT TO IMAIPORI WITH ONE HAND?!
WHAT INCREDIBLE POWER!
OWWWW-WWW!
I'm gonna break apart!
I'M SORRY!

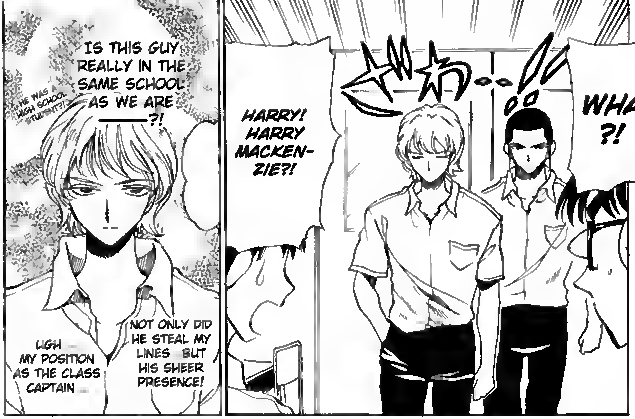
Actually, she's already had a match with Tenma

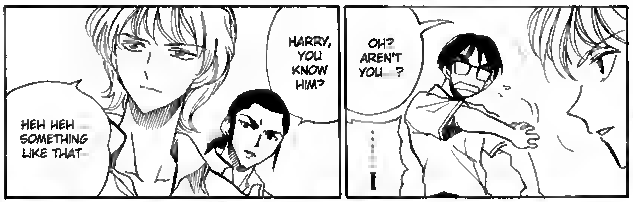


*TN'S NOTE. PRO-WRESTLING SOUNDS

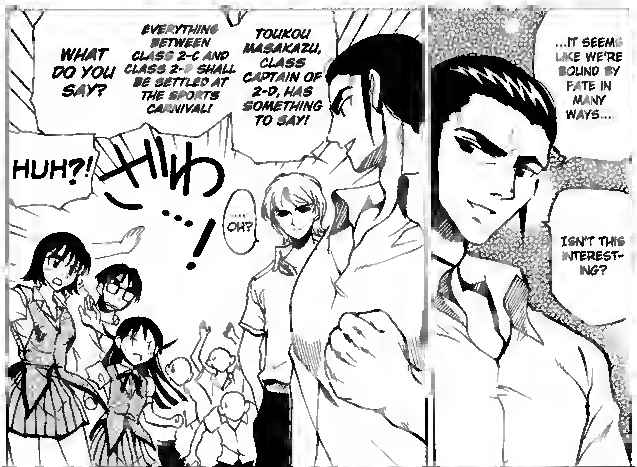


That's two losses for Tenma.

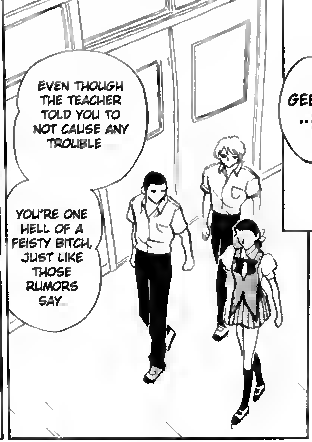

IS THIS GUY REALLY IN THE SAME SCHOOL AS WE ARE ——?!
HE WAS HIGH SCHOOL TRANSFER?!
UGH MY POSITION AS THE CLASS CAPTAIN...
NOT ONLY DID HE STEAL MY LINES BUT HIS SHEER PRESENCE!
HARRY! HARRY MACKENZIE?!
WHA?!

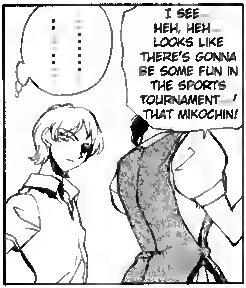

HARRY, YOU KNOW HIM?
HEH HEH SOMETHING LIKE THAT
OH? AREN'T YOU...?

No shades.

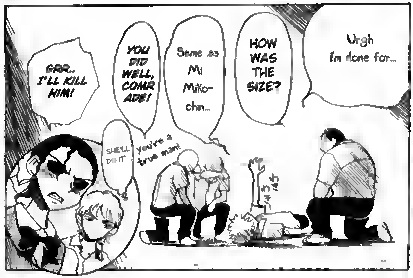

WHAT DO YOU SAY?
EVERYTHING BETWEEN CLASS 2-C AND CLASS 2-D SHALL BE SETTLED AT THE SPORTS CARNIVAL!
TOUKOU MASAKAZU, CLASS CAPTAIN OF 2-D, HAS SOMETHING TO SAY!
HUH?!
OH?
...IT SEEMS LIKE WE'RE BOUND BY FATE IN MANY WAYS...
ISN'T THIS INTERESTING?

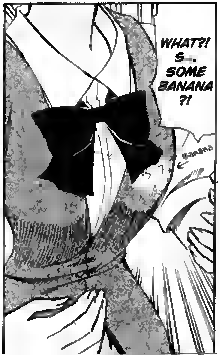
WHY.... WHY HAS IT TURNED OUT INTO SOMETHING LIKE THIS——?!
I don't get it at all
YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME—!
HE SAID IT——?! NOT AGAIN!
I WAS GONNA SAY THAT MYSELF!
Not to mention he decided it unilaterally!
Was Ichijou someone who would say things bluntly like that?
That was kinda cool
YOU'RE ON!!
...I'LL DO IT.
WOAH!!
Don't decide on your own like that!
They've already lost in terms of how pretty their boys are.
STOP BULLSHIT-TING!
Just because you're slightly smarter
GO HOME, YOU ASS-HOLES!
WTF WERE YOU TRYING TO DO?!
THAT MAKES YOU A COWARD, MIKO-CHIN!
YOU WON'T FIGHT HERE..
ドンッ





Miko-chin's not her name...





#71 ..... Fin.

NAME

LALA GONZALÉS

JOB

BERSERKER

POWER(UNIT)

LUCHA POWER (10 MILLION PESO)

SKILL

WRESTLING

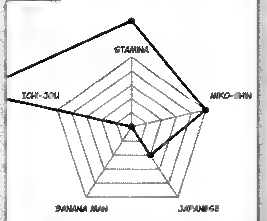
FINISH BLOW

IRON CLAW

WEAK POINT

FATHER

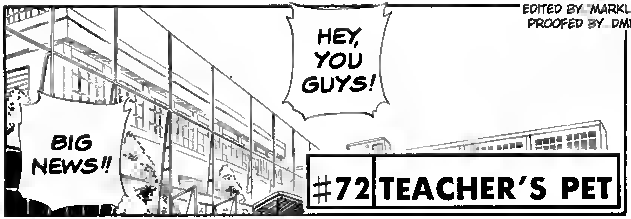
LEVEL



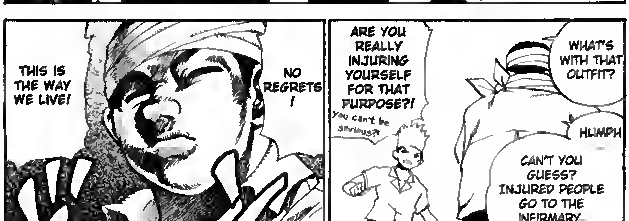
School Rumble

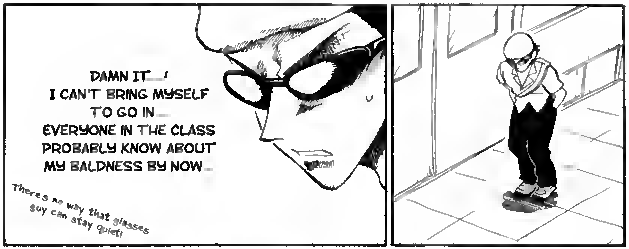
OFFICIAL CHARACTER TRADING CARD

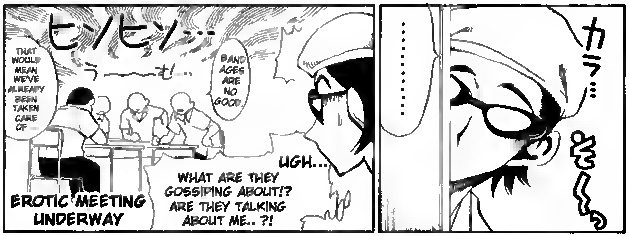
A YANIME + AKATSUKI-MANGA
JOINT PROJECT
RAWS BY LATIN D
TRANSLATED BY W-GENERAL
EDITED BY MARKLIUJY
PROOFED BY DMP2K



The guy with weird hair. Actually, he made a "brief appearance" in volume 1.


THIS IS THE WAY WE LIVE!
NO REGRETS!
ARE YOU REALLY INJURING YOURSELF FOR THAT PURPOSE?!
You can't be serious?
WHAT'S WITH THAT OUTFIT?
HUMPH
CAN'T YOU GUESS? INJURED PEOPLE GO TO THE INFIRMARY.

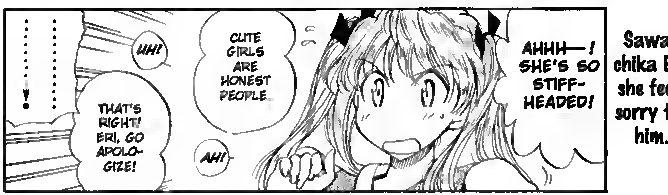

DAMN IT...!
I CAN'T BRING MYSELF TO GO IN...
EVERYONE IN THE CLASS PROBABLY KNOW ABOUT MY BALDNESS BY NOW...
There's no way that glasses guy can stay quiet!



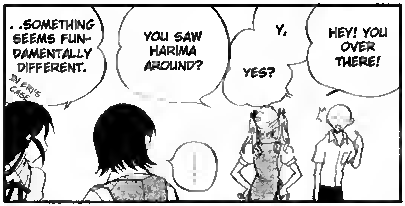
Nishimoto also already appeared in volume 1

CAN'T REALLY STAY CALM WHEN HIS HEAD FEELS COOL AND BREEZY CAN HE?
Or maybe he's got something like twin-pigtail-phobia
JUST LIKE A DROP OUT HIGH SCHOOL GIRL...
I WONDER WHAT FOR?
HUH? HE'S GOING HOME ALREADY?
THAT WOULD BE...HARIMA
I'M GOING TO TAKE A REST IN THE INFIRMARY!
SCREW IT!

I WOOOONNNN'T DO IT!
WELL, IT'D BE PERFECT IF YOU GO APOLOGIZE ONE MORE TIME!
IT ONLY MADE THE MATTER WORSE.
WHAT FOR? DIDN'T I APOLOGIZE ALREADY?

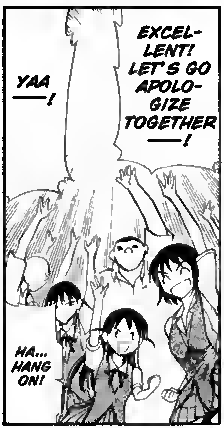


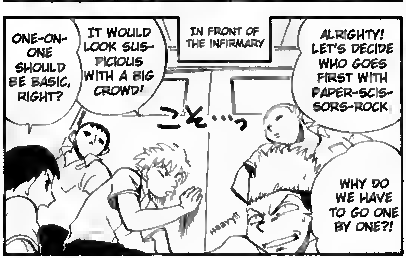
Sawachika Eri, she feels sorry for him.



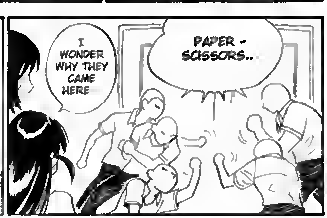
WE'RE GOING WITH YOU!
HUH?

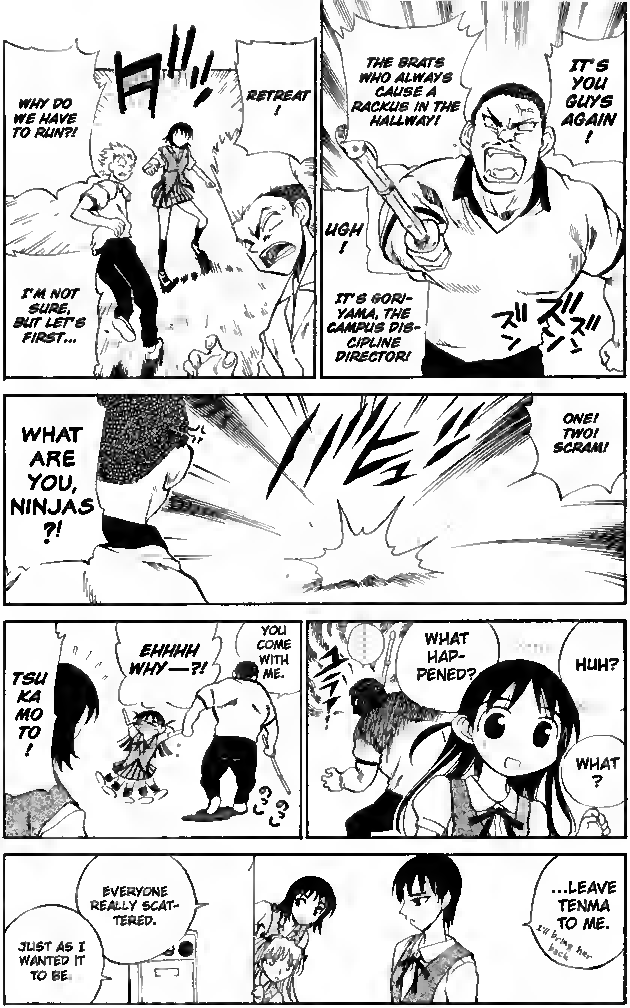
NO BIG DEAL, NO BIG DEAL
WHY ARE YOU ALL FOLLOWING ME?


EXCELLENT! LET'S GO APOLOGIZE TOGETHER——!
YAA——!
HA... HANG ON!

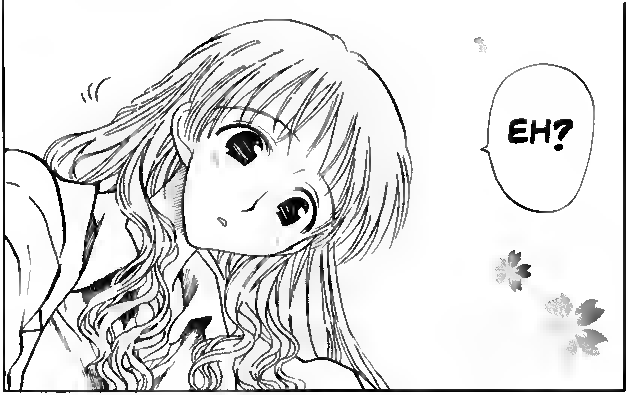

IN FRONT OF THE INFIRMARY
ONE-ON-ONE SHOULD BE BASIC, RIGHT?
IT WOULD LOOK SUSPICIOUS WITH A BIG CROWD!
ALRIGHTY! LET'S DECIDE WHO GOES FIRST WITH PAPER-SCISSORS-ROCK
WHY DO WE HAVE TO GO ONE BY ONE?!

HEY!!!
!?

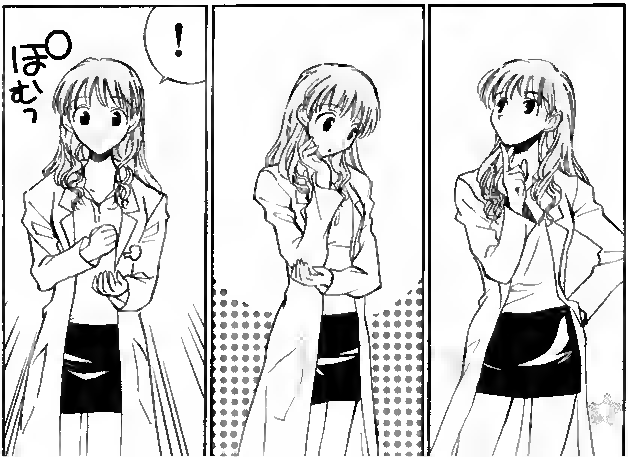

I WONDER WHY THEY CAME HERE
PAPER - SCISSORS..

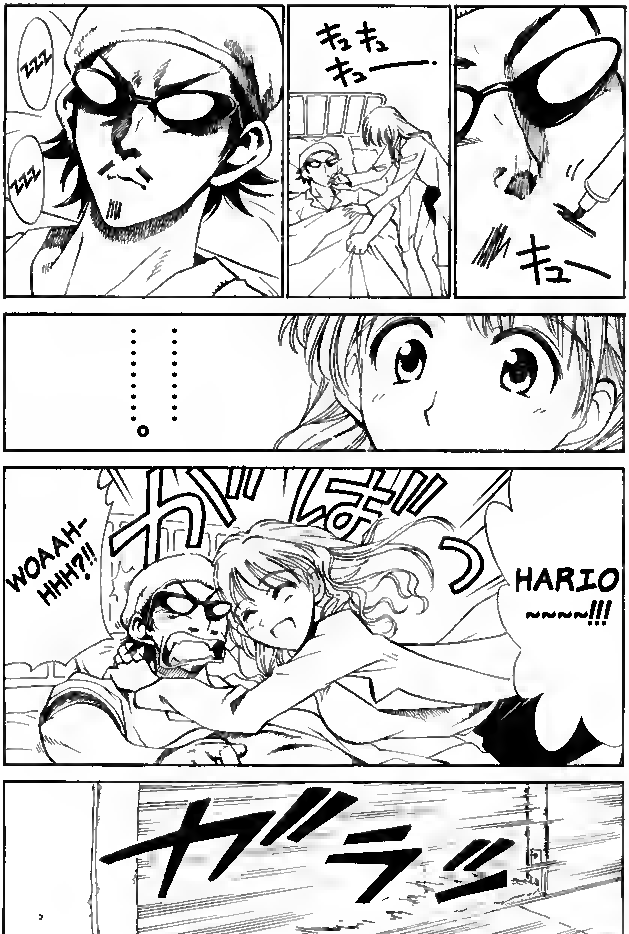

IT'S YOU GUYS AGAIN!
THE BRATS WHO ALWAYS CAUSE A RACKUS IN THE HALLWAY!
UGH!
IT'S GORIYAMA, THE CAMPUS DISCIPLINE DIRECTOR!
RETREAT!
WHY DO WE HAVE TO RUN?!
I'M NOT SURE, BUT LET'S FIRST...
ONE! TWO! SCRAM!
WHAT ARE YOU, NINJAS?!
HUH?
WHAT HAPPENED?
WHAT?
YOU COME WITH ME.
EHHHH WHY—?!
TSUKAMOTO!
...LEAVE TENMA TO ME.
I'll bring her back.
EVERYONE REALLY SCATTERED.
JUST AS I WANTED IT TO BE.

HMM..
I REALLY DON'T WANT OTHER PEOPLE SEEING ME APOLOGIZING TO HARIMA.
THE EARLIER ONE WAS A NICE LADY THOUGH..
NEW SCHOOL NURSE..?
NOW THAT YOU MENTION IT THERE WERE SOME PLANS FOR A NEW PERSON STARTING FROM THE SECOND SEMESTER.
Although it's a little late now.
I GOT IT...!
INFIRMARY
WHATEVER, HURRY UP AND GO IN!
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
OH... THERE'S A BOY SLEEPING HERE.
カラカラ...
HM..
キィッ
MMM....
Tenma-chan... munya munya
HM...
モゾ!?...
AH...
I LEFT THE WINDOW BY THE BED OPEN!

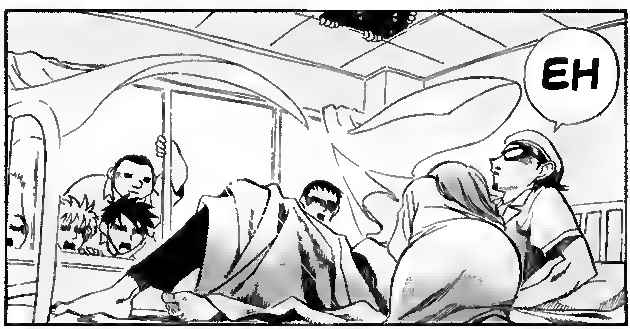


This person is...





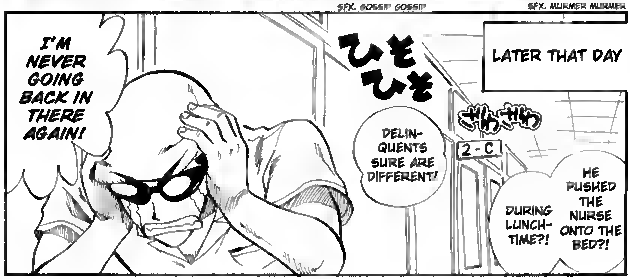
It's the big sister, again



No Shining Wizard this time.

SFX. GOSSIP GOSSIP

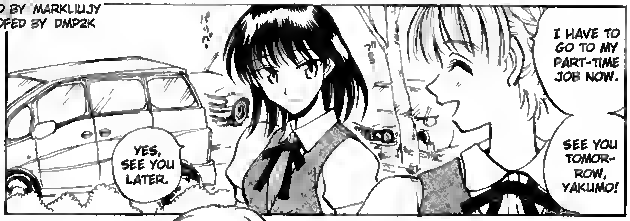
SFX. MURMUR MURMUR

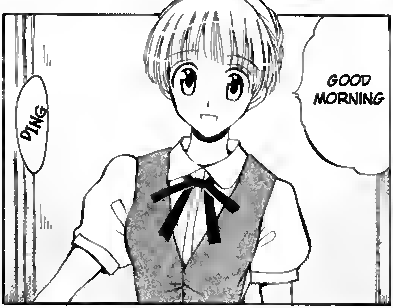


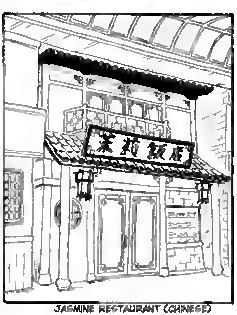
#72・・・・・・・・・・Fin。

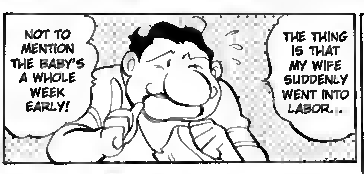
A YANIME + AKATSUKI-MANGA
JOINT PROJECT
RAWS BY LATIN D
TRANSLATED BY W-GENERAL
EDITED BY MARKLILJY
PROOFED BY DMP2K

B stories are something like the B-side to the main story, or maybe not.

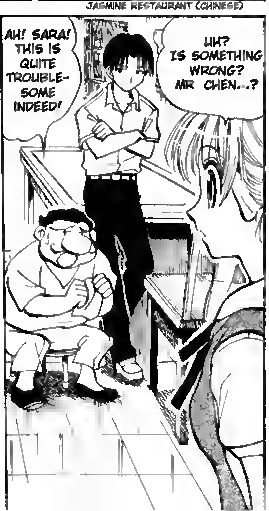








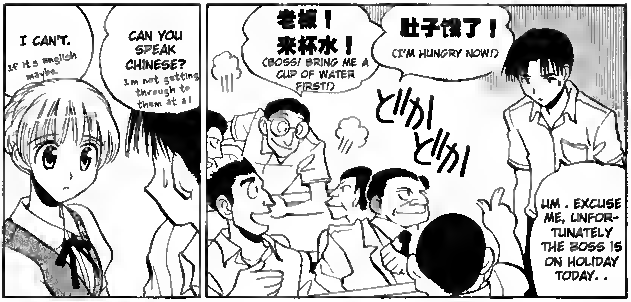
BUT... TODAY WE HAVE CUSTOMERS WHO HAVE ALREADY RESERVED SEATS
MIGHT BE BETTER IF YOU WENT.
THE GUYS ON THE FLOOR AND IN THE KITCHEN ARE ALL ON HOLIDAY
LOOKS LIKE YOU HAVE NO CHOICE BUT TO CLOSE THE STORE FOR TODAY..



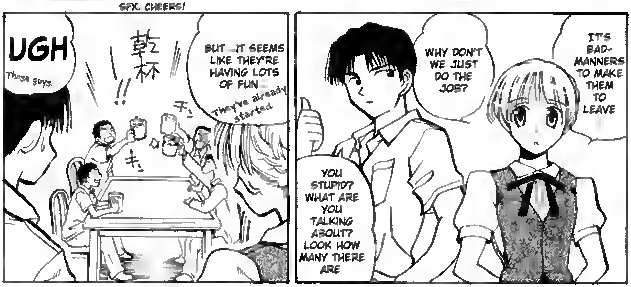
♭13 CHINA GIRL

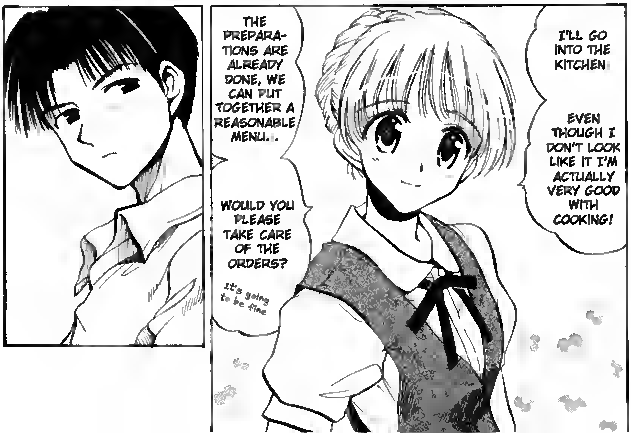
PLEASE LEAVE THE STORE TO US!
YOUR WIFE MUST ALSO BE FEELING QUITE ANXIOUS!
THANK YOU! THANK YOU VERY MUCH!
WELL I'D BEST BE OFF!
IF IT'S TOO MUCH I'LL JUST CALL IT A DAY
DON'T YOU THINK WE SHOULD AT LEAST SERVE THE CUSTOMERS WHO HAVE ALREADY RESERVED?
ISN'T IT STILL TOO MUCH FOR JUST THE TWO OF US?
WE SHOULD EXPLAIN THE REASON TO THEM, THEN CLOSE DOWN.
你好!!
(NI-HAO!!)
陳老弟，好久不見，好嗎？
(LONG TIME NO SEE CHEN, WASSUP??)
8个人，來干活的!!
(WE GOT EIGHT WORKING BOYS HERE!!)
UGH

Sara, Asou's junior by one year


I CAN'T.
If it's english maybe.
CAN YOU SPEAK CHINESE?
I am not getting through to them at all
老板！来杯水！
(BOSS! BRING ME A CUP OF WATER FIRST!)
肚子饿了！
(I'M HUNGRY NOW!)
とりあ とりあ
UM. EXCUSE ME, UNFORTUNATELY THE BOSS IS ON HOLIDAY TODAY..
SFX. CHEERS!

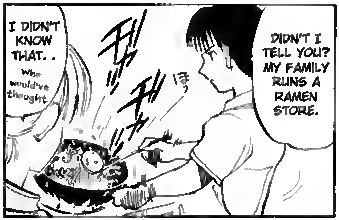
It seems like these two work part time at the same place.

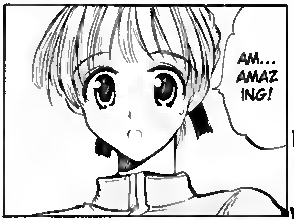

UGH
Things says
乾杯
BUT...IT SEEMS LIKE THEY'RE HAVING LOTS OF FUN...
They've already started
WHY DON'T WE JUST DO THE JOBS?
IT'S BAD-MANNERS TO MAKE THEM TO LEAVE
YOU STUPID? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? LOOK HOW MANY THERE ARE


THE PREPARATIONS ARE ALREADY DONE, WE CAN PUT TOGETHER A REASONABLE MENU..
WOULD YOU PLEASE TAKE CARE OF THE ORDERS?
It's going to be fine
I'LL GO INTO THE KITCHEN
EVEN THOUGH I DON'T LOOK LIKE IT I'M ACTUALLY VERY GOOD WITH COOKING!

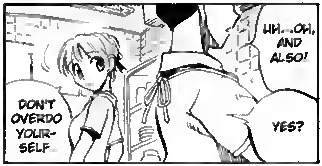
Sara Adiemus, surprisingly helpful.

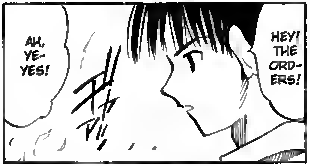
Asou Hiroyoshi, same class as Tenma and others.

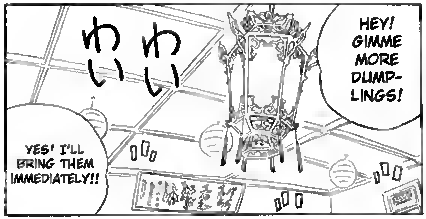




But this guy is very weak in some ways.

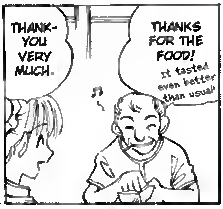




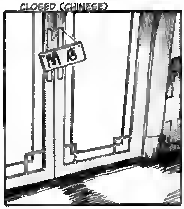

わいわい
HEY! GIMME MORE DUMP-LINGS!
YES! I'LL BRING THEM IMMEDIATELY!!

味道不错小姐！
(THAT WAS PRETTY GOOD, MISS.)
Thank you very much!

WRONG.
AHA HA HA HA
SO THEY'VE REPLACED THE OWNER WITH A NEWLY-MARRIED COUPLE!
Very good, good!
Peace! Peace!


THANK-YOU VERY MUCH.
THANKS FOR THE FOOD! It tasted even better than usual!

WELL DONE.
WE DID A GREAT JOB!


CLOSED (CHINESE)

EVEN THOUGH I MADE YOU DO ALL THAT WORK.
THANK-YOU VERY MUCH FOR TODAY!
You...still haven't eaten yet, right?

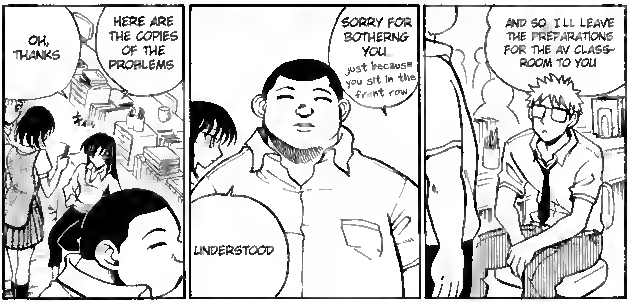
?
ｺﾄ

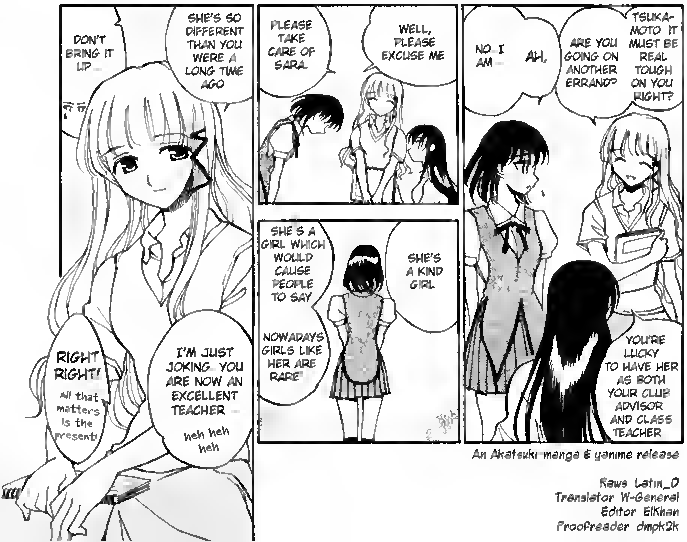
I've never cursed the fact that I was born into a ramen-store family more than today.
ｶﾅﾘﾀ!!
AHH! I'M TIRED

REALLY ARE YOU... STRANGE.
Thanks though
AH! SO HOW WAS IT?! WHAT ABOUT THE BABY?
I'M BACK..
Sara and Asou, a tasty combination...
EH.
TERRIBLY SORRY, BUT IT WAS A MIX-UP.
OH, COME ON, HAVE SOME RAMEN, MR MANAGER
EXCUSE ME, BUT CAN I QUIT THIS JOB STARTING TODAY?
I can't do it anymore
WHAT?!
Oh Forgive me
THIS TASTES BETTER THAN MINE!
I think I'll resign

♭ 13 · · · · · · · · · · Fin。

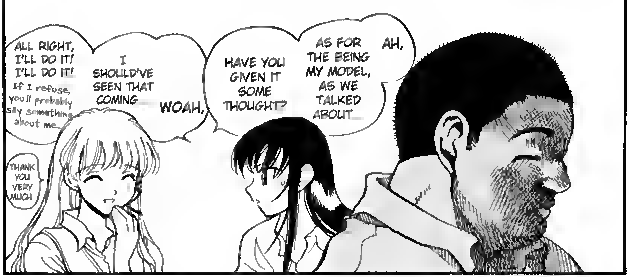
b14 PICTURE PERFECT

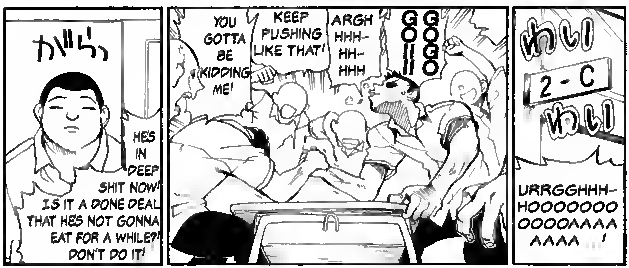

Long time no see. Ms Sasakura...
OH, THANKS
HERE ARE THE COPIES OF THE PROBLEMS
SORRY FOR BOTHERING YOU... just because you sit in the front row
UNDERSTOOD
AND SO I'LL LEAVE THE PREPARATIONS FOR THE AV CLASSROOM TO YOU


DON'T BRING IT UP...
SHE'S SO DIFFERENT THAN YOU WERE A LONG TIME AGO
RIGHT! RIGHT! all that matters is the present
I'M JUST JOKING YOU ARE NOW AN EXCELLENT TEACHER... heh heh heh
PLEASE TAKE CARE OF SARA
WELL, PLEASE EXCUSE ME
SHE'S A GIRL WHICH WOULD CAUSE PEOPLE TO SAY
NOWADAYS GIRLS LIKE HER ARE RARE
SHE'S A KIND GIRL
NO, I AM... AH,
ARE YOU GOING ON ANOTHER ERRAND?
TSUKAMOTO IT MUST BE REAL TOUGH ON YOU RIGHT?
YOU'RE LUCKY TO HAVE HER AS BOTH YOUR CLUB ADVISOR AND CLASS TEACHER

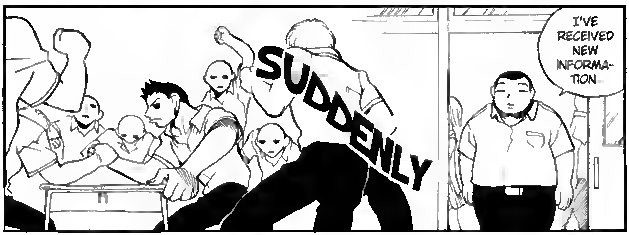
An Akatsuki manga & yanime release

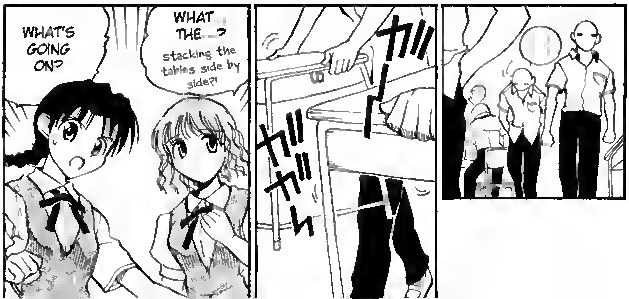
Raws Latin_O
Translator W-General
Editor ElKhan
Proofreader dmpk2k


ALL RIGHT, I'LL DO IT! I'LL DO IT!!
If I refuse, you'll probably say something about me...
I SHOULD'VE SEEN THAT COMING...
WOAH,
HAVE YOU GIVEN IT SOME THOUGHT?
AS FOR THE BEING MY MODEL, AS WE TALKED ABOUT...
AH,
THANK YOU VERY MUCH!



Sasakura is surprisingly good at negotiating





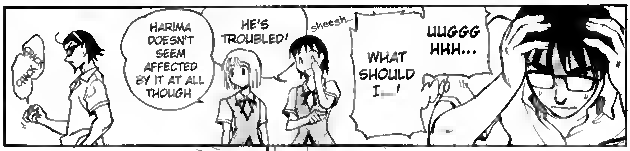
Huh?
Eh?
No way
AGHH
MS. SASAKURA IS HAVING A PERSONAL ART EXHIBITION. TODAY, THE MODEL FOR THE NEW PAINTING THAT WILL BE DISPLAYED THERE HAS BEEN DECIDED
ACCORDING TO MY SOURCE OF INFORMATION, THE MODEL IS MS. OSAKABE ITOKO AND TOPIC IS THAT SHE'LL GO NUDE
That is all
WELL WHAT IS IT TODAY?
silence
HUSH
Yeah
YEAH! THAT GUY IS THE NO. 1 ERO-SOMMELIER OF THIS CLASS—!!!
うおお!!
UGH~! NISHIMOTO'S INFORMATION HAS INVIGORATED US!
NO WONDER, HIS FAMILY RUNS A VIDEO RENTAL—!!
Yeah!
YA——!!!
TO BEHOLD THOSE STIRRING CURVES!
IF IT'S A PICTURE, DOES IT MEAN THAT WE'LL BE ABLE TO WITNESS MS. ITOKO'S BEAUTIFUL BODY——?!
TIS D!! NO DOUBT ABOUT THAT!
IMADORI... WHAT IS THE BUST SIZE OF THE TARGET?
Waaah !! I knew it.
Imadori Kyousuke (Humourbird)
One of the Five Great Tiger Generals. Known for his "Oath of the Video Rental Store" in which he swore blood oath with Nishimoto to become brothers.
His gentle personality, and also the fact that he governs the hopes and dreams of the men of class Z-C, has gained him a reputation of being "Nishimoto the Buddha"
Nishimoto Ganji
Seventeen-years old
PLEASE BE QUIET
selected portions from "The Great Martial Poems"

Translator Note: Parody on Romance of the Three Kingdoms, a famous Chinese novel about Guan Yu and Zhang Fei, who swore a blood oath with Liu Bei at the "Oath of the Peach Garden" and later became two of his Five Tiger Generals.

HOW COME ALL THE GUYS IN OUR CLASS ARE LIKE THAT?
They're all completely drawn into that sort of stuff
FOOLS
WOOO AAH!
THI, THIS IS...!
Amazing!
さわ...!

LITTLE NARA, HELP ME HAND THESE OUT.
HERE'S THE STATS ON MS ITOKO! ♪ TOP SECRET! ♡
AH OK!
Nara Kantaro Underling
Fuyuki Takeichi (White Heron) Having been recognized for his information collection abilities, he was welcomed by Nobunaga with "The Three Visits."

SHE DOES HAVE A REALLY GOOD BODY!
Since the teacher's doing it it'd be a waste to not see it!
AH! YOU TOO?
BUT YOU DO KINDA GET CURIOUS ABOUT MS ITOKO'S NUDE RIGHT?



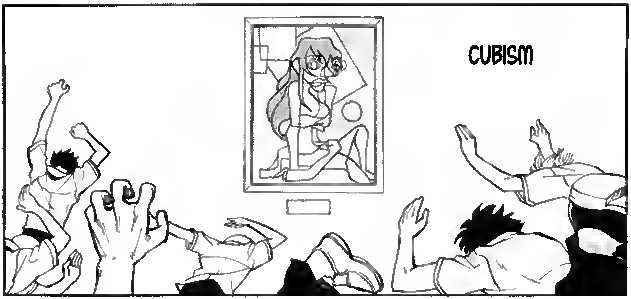
Translator Note: Another parody on Romance of the Three Kingdoms. Zhuge Liang (Kong Ming) is the smartest strategist of his time and he lives as a recluse in his little hut. Liu Bei tried to recruit him, but the first two times he went, Zhuge Liang was not home. Finally Liu Bei was able to meet and recruit Zhuge Liang on his third visit. At that time, it was rare for someone with the prestige and position as Liu bei to visit a commoner three time in a row

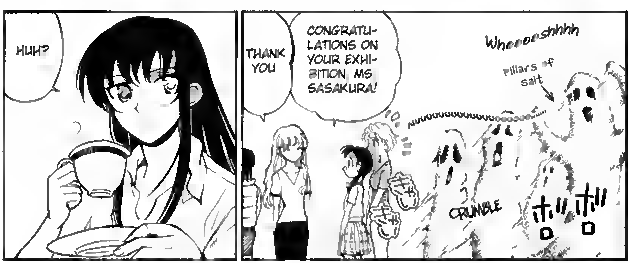
What are you so troubled about, Hanai?

ヒヘルへ
oops already
ehehehe
oh no
コンッ
PLONK
OUCH!
You were going on and on about this model gossip. Please tell me what's going on! I'm really curious!
!!
A letter?
WHAT'S THIS?
NONO, NOT YOU PASS IT ON TO THE ONE NEXT TO YOU
?
Best of likes among girls starting tomorrow
No reaction (Ultra Primero)
Collateral damage
Uh
I can't live on anymore
?
TAP TAP
UNDERSTOOD! CANCELING MY DATE!
Slam
CASSIY DATE/TIME FOR EXHIBITION DETERMINED! NEXT SATURDAY! PREPARE EQUIPMENT SEPARATELY!
Chatter
Chatter
Slurp
Dining Hall
CLANK

I TELL MYSELF "AAH, NOTHING HAS CHANGED"
WHEN I LOOK AT THEM IT REMINDS ME OF WHEN I WAS A STUDENT
HOW NOS-TAL-GIC
OH?
THAT'S RARE OF YOU
TO SAY SOME-THING LIKE THAT...
Many things have happened between the two, kinda...
THERE HAVE BEEN MANY THINGS...
THAT'S RIGHT
THERE HAVE BETWEEN THE TWO OF US...

THIS SATURDAY,
CONFIRMED!
UNDERSTOOD! GOOD JOB!
2-C
Several days later
Woooooaahhh
WOOOOOOOOOOOOAAHHHH
On that day
ART EXHIBITION
YOHKO SAKAKURA
SOMEONE USED TO SAY 'I HAVE THE EYES OF HEART—'
THEN AGAIN IT'S JUST A PICTURE, RIGHT?
CHARGE!!!
I've been waiting
ITOKO
ROOOOOOARRRRRR!!!
COMMENCE COMBAT!

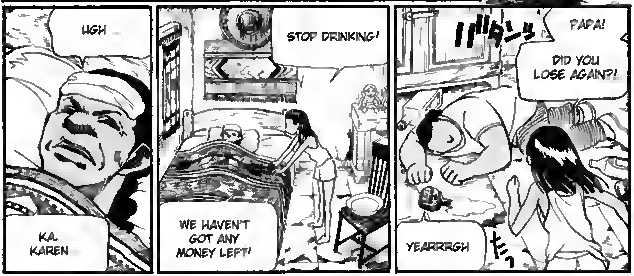

CUBISM

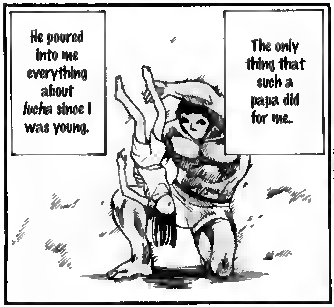

HUH?
THANK YOU
CONGRATULATIONS ON YOUR EXHIBITION, MS. SASAKURA!
Whereeshhhh
Pillars of salt
CRUMBLE
Ah... the sunset fills the eyes...

GO HOME--!
I'M JUST HERE TO MONITOR YOU GUYS!
HUMPH
I knew it'd be something like this

I knew it, guys haven't changed a single bit between then and now. (Yakumo)
I did not quite understand what she meant, but Ms. Osakabe often said —

♭15 ワンス アポン ア タイム イン メキシコ ONCE UPON A TIME IN MEXICO

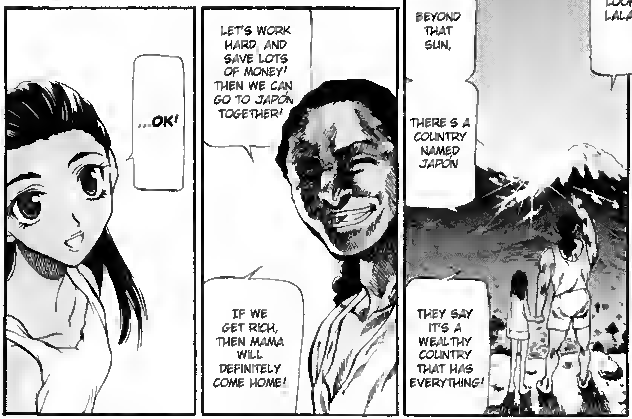




An Akatsuki-manga & yamme release

Raws: Letin_D
Translator: W-General
Additional translations: AstCD2
Editor: Letin_D
Proofreader: dmpk2k

(+) *Lucha*: It's actually called *lucha libre*, a type of Mexican pro-wrestling.

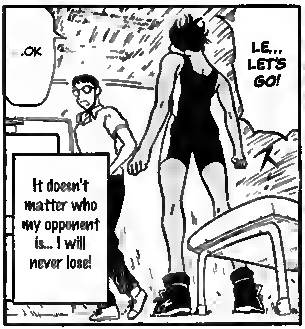

LOOK, LALA
BEYOND THAT SUN,
THERE'S A COUNTRY NAMED JAPÓN
THEY SAY IT'S A WEALTHY COUNTRY THAT HAS EVERYTHING!
LET'S WORK HARD AND SAVE LOTS OF MONEY! THEN WE CAN GO TO JAPÓN TOGETHER!
IF WE GET RICH, THEN MAMA WILL DEFINITELY COME HOME!
...OK!

Lala's last name is González

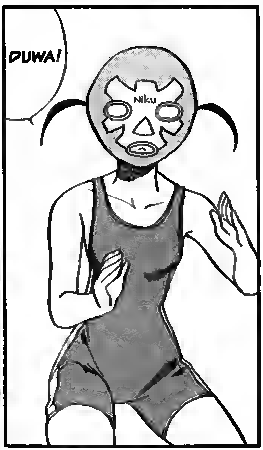
WHAT ARE YOU SPACING OUT FOR?!
IT'S TIME FOR YOUR FIGHT!
GEEZ... TODAY YOUR OPPONENT IS UNKNOWN,
BUT SHE DID TAKE OUT THAT MIURA
THREE TIMES IN A ROW DURING A PRACTICE MATCH!
Not to mention she did it all within five seconds!
WE DON'T KNOW HOW GOOD SHE IS...
IF YOU LET YOUR GUARD DOWN SHE'LL SWEEP YOU OFF YOUR FEET!
...COACH

...!

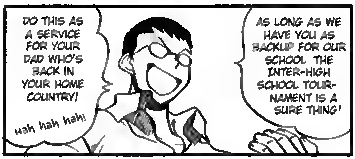
YOU THINK I MIGHT LOSE?

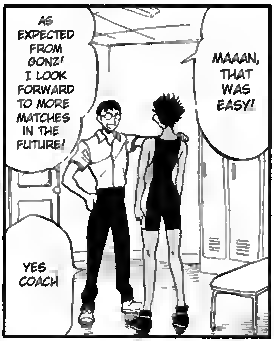

.OK
I.E... LET'S GO!
It doesn't matter who my opponent is... I will never lose!

A luchadora ?!
...th... this girl is...


DUWA!
Niku

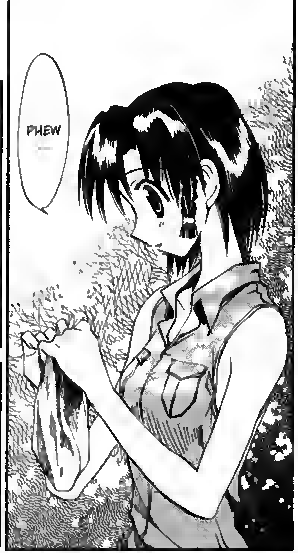
...VERY WELL
Instant death!
Pawn Japoneses... Are they trying to make fun of me?!

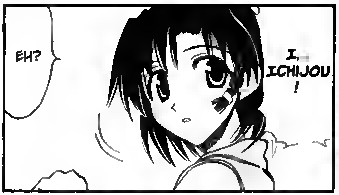

I DO THIS AS A SERVICE FOR YOUR DAD WHO'S BACK IN YOUR HOME COUNTRY!
HAH HAH HAH!
AS LONG AS WE HAVE YOU AS BACKUP FOR OUR SCHOOL THE INTER-HIGH SCHOOL TOURNAMENT IS A SURE THING!

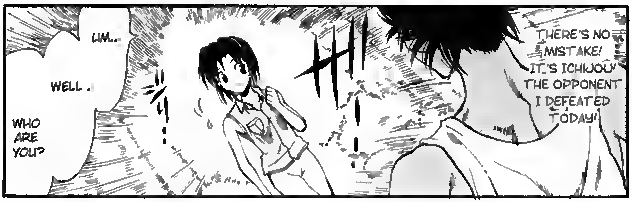


Obviously, Masked Tenma was completely defeated.

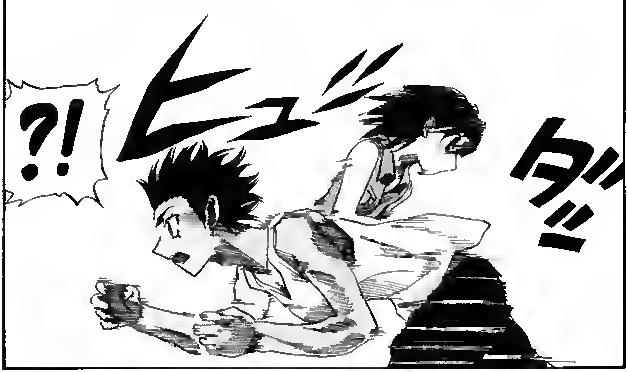
The pattern of the mask is different to Tenma's, though.
WHAT A DES-TRUCTIVE GRIP!
WH, WHAT THE?!
WHY IS TODAY'S OPPONENT IN SUCH A PLACE...?
THAT MASK...
WA... WAIT!
SHE'S TAKING OFF HER MASK...?
WHERE IS...

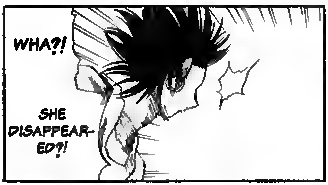




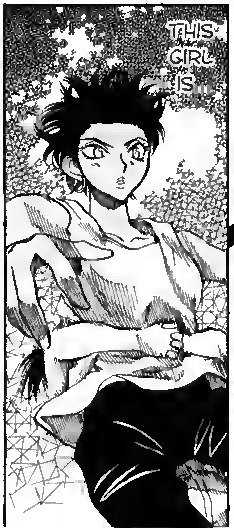


This is the truth behind #61.


?!
ヒュゾ
ダッ

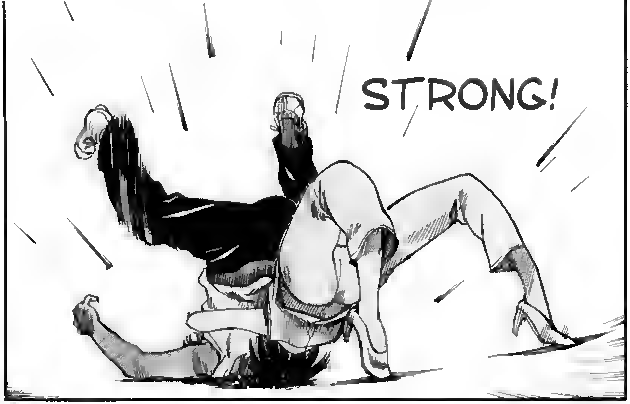

WHA?!
SHE DISAPPEARED?!

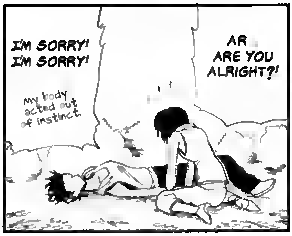
UGH ?!
ドォッ
ロロロ


THIS GIRL IS...

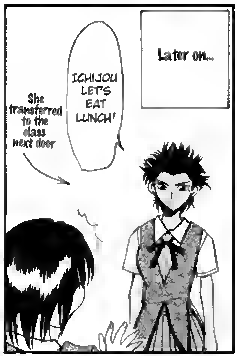
ARGH ?!
ドゾ

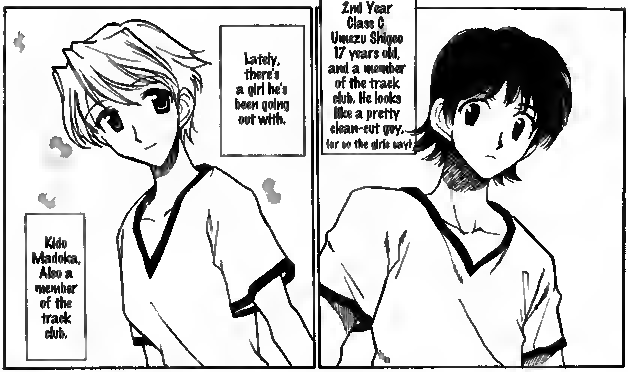
WHEN DID SHE ?!
IMPOSSIBLE!

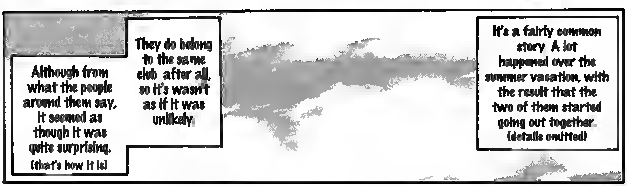




The beginning of the legend of Ichijou, the mightiest...



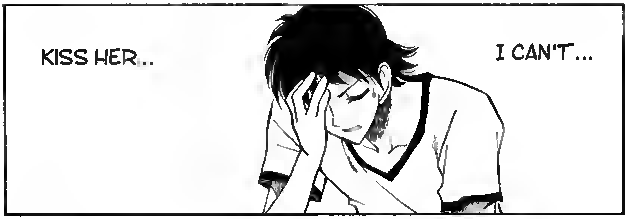

Kido Madoka. Also a member of the track club.
Lately, there's a girl he's been going out with.
2nd Year Class C Uwazu Shigeo 17 years old, and a member of the track club. He looks like a pretty clean-cut guy, (or so the girls say)

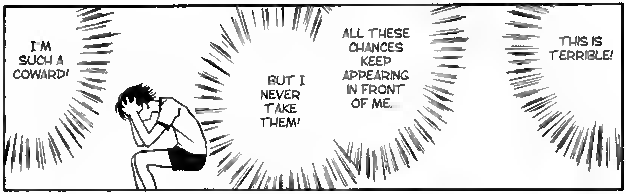

Although from what the people around them say, it seemed as though it was quite surprising. (that's how it is)
They do belong to the same club after all, so it's wasn't as if it was unlikely.
It's a fairly common story. A lot happened over the summer vacation, with the result that the two of them started going out together. (details omitted)

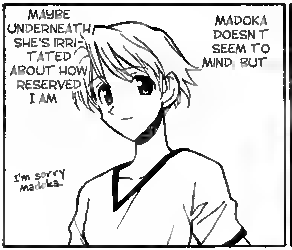
Come on! It's almost time to get fired up for the sports carnival
Being the summer vacation, the two of them were able to enjoy a proper date.
Though the two were now a couple, they were still able to maintain their old relationship.
Things were going well...
...or so it seemed. The truth was, he was troubled.
They did do some research, but in the end they just kept to each other's places

An Aketsuki manga
© yaoi me release

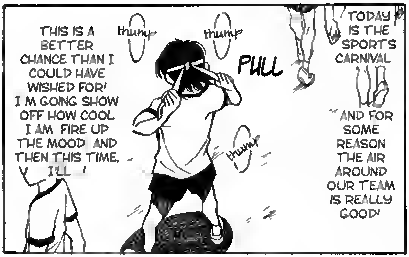
Raws Lotm_D
Translator AstCd2
Editor Lotm_D
ProoPreader dmph2k

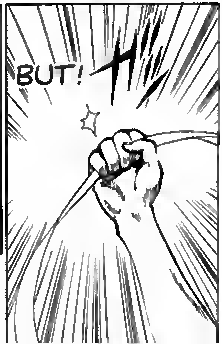


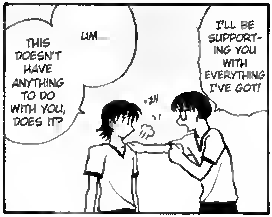




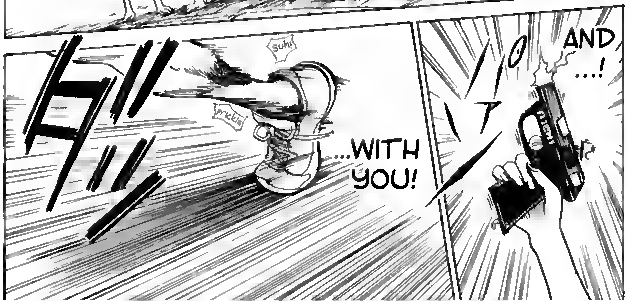
Umezu is in the track club, but he's not really all that fast.

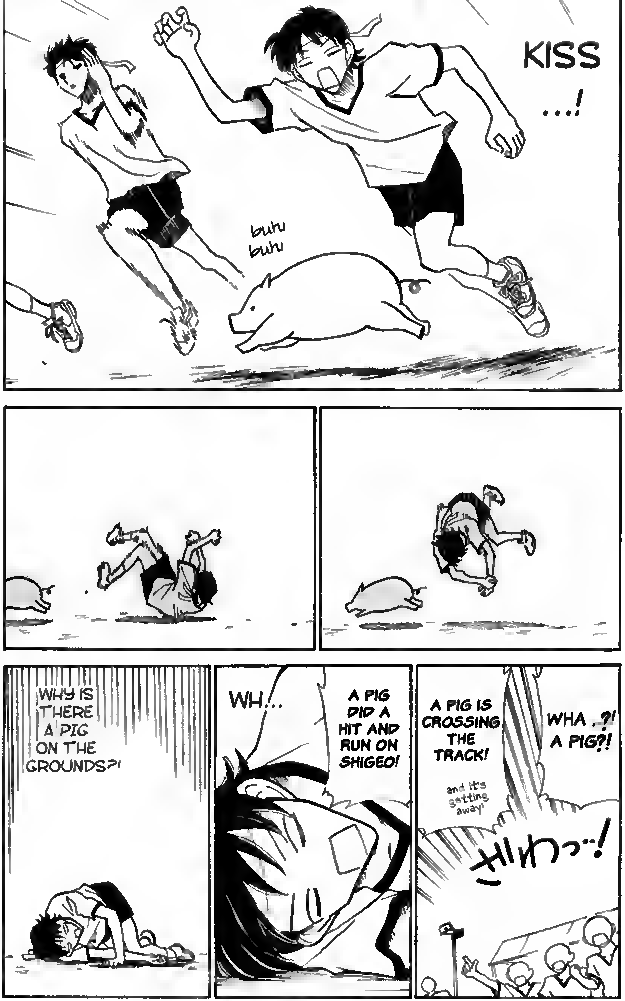

THIS IS A BETTER CHANCE THAN I COULD HAVE WISHED FOR! I'M GOING SHOW OFF HOW COOL I AM. FIRE UP THE MOOD AND THEN THIS TIME, I'LL !
thump
thump
PULL
thump
TODAY IS THE SPORTS CARNIVAL
AND FOR SOME REASON THE AIR AROUND OUR TEAM IS REALLY GOOD!





Hanai is the class president, but he's not really all that great.




KISS ...!
buhu buhu
WHY IS THERE A PIG ON THE GROUNDS?!
WH...
A PIG DID A HIT AND RUN ON SHIGEO!
A PIG IS CROSSING THE TRACK!
and it's getting away!
WHA..?! A PIG?!
ﾊﾋｭｯ..!

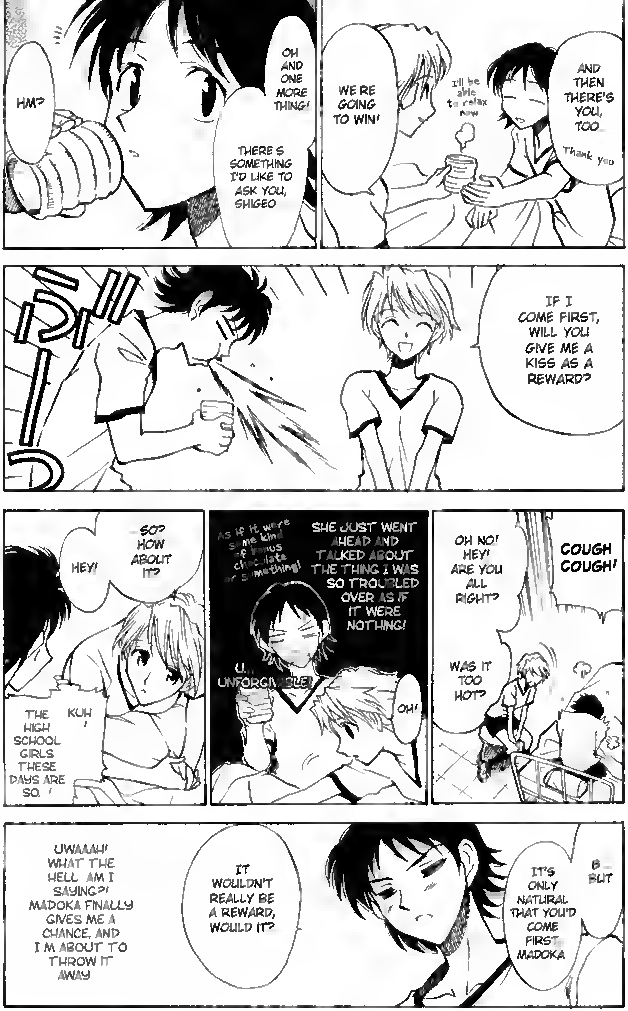
A pig.

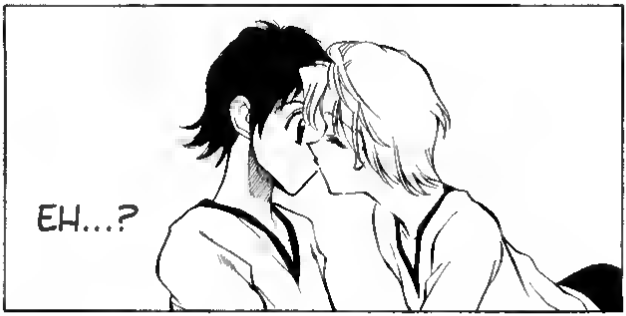
かくかく
AH!
UH
INFIRMARY
Running into a pig at incredible speeds and passing out
↓
Taken straight to the infirmary
T... THIS IS TERRIBLE ....!
YOU WERE RUNNING VERY QUICKLY AFTER ALL.
YES YOU HIT YOUR HEAD VERY HARD
D DID I PASS OUT?!
SENSEI!
AH ARE YOU AWAKE?
AH
YES
I'LL LEAVE THE REST TO YOU ♡
SENSEI HAS TO GO TO THE CARNIVAL HEAD-QUARTERS NOW OKAY?
ALL RIGHT, THEN!
IT'S OVER. MY GOAL IS OVER

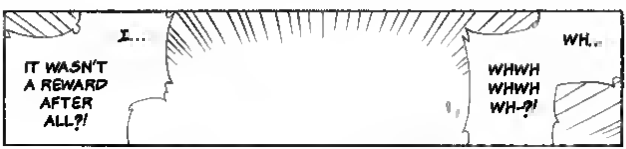
Onee-chan was doing her job properly.

DAMN IT! THE WORDS JUST WON'T COME OUT!
MADOKA
SHIGEO, ARE YOU ALL RIGHT?
SORRY MADOKA
EH...? WHY ARE YOU APOLOGISING?
YOU COULDN'T HELP IT, AFTER ALL IT WAS A PIG
I'M GLAD YOU'RE ALL RIGHT, SHIGEO!
smile
I WAS REALLY WORRIED ABOUT YOU, YOU KNOW
AND THAT I WAS AIMING FOR A KISS.
glance
THAT I WANTED TO SET THE RIGHT MOOD BY SHOWING OFF
I CAN'T SAY IT
I THINK ICHIJOU-SAN IS AMAZING TOO!
SUOU-SAN, SAWACHIKA-SAN
OUR GIRLS ARE STRONG, YOU KNOW?
no one else seems to realise that though
THHHHP...!
SO WE'VE SUFFERED A LITTLE SETBACK!
OH, DON'T BE SO DISAPPOINTED
T-THIS UNFOCUSED SELF-IMPOSED SENSE OF GUILT
I'm so wretched.
THAT'S ALL RIGHT! WE'LL RECOVER FOR SURE!
sparkle
puzzled

Umezu Shigeo, a troubled 17-year-old.


HM?
OH AND ONE MORE THING!
THERE'S SOMETHING I'D LIKE TO ASK YOU, SHIGEO
WE'RE GOING TO WIN!
I'll be able to relax now
AND THEN THERE'S YOU, TOO.
Thank you
Kido Madoka, an untroubled 17-year-old.
IF I COME FIRST, WILL YOU GIVE ME A KISS AS A REWARD?
HEY!
SO? HOW ABOUT IT?
THE HIGH SCHOOL GIRLS THESE DAYS ARE SO...
KUH
As if we're some kind of perverts or something!
SHE JUST WENT AHEAD AND TALKED ABOUT THE THING I WAS SO TROUBLED OVER AS IF IT WERE NOTHING!
U... UNFORGIVABLE!
OH!
OH NO! HEY! ARE YOU ALL RIGHT?
COUGH COUGH!
WAS IT TOO HOT?
UWAAAA!! WHAT THE HELL AM I SAYING?! MADOKA FINALLY GIVES ME A CHANCE, AND I'M ABOUT TO THROW IT AWAY
IT WOULDN'T REALLY BE A REWARD, WOULD IT?
B-BUT
IT'S ONLY NATURAL THAT YOU'D COME FIRST, MADOKA





So, it was Harima's pig..

Next Volume Preview
ha
la
. . . .
I SEE.
NO IDEA!
ha
ALL RIGHT! BUT LARA, JUST WHEN IS VOLUME 6 COMING OUT, ANYWAY?
la
HURRY UP, HARRY! WE'RE GOING TO BE THE FIRST TO BUY SCHOOL RUMBLE VOLUME 6 !

Sorry! It's all yet to be decided!

But there'll be something fancy planned when volume 6 comes out by autumn!

Fight, everyone!
Hang in there, please!

School Rumble
スクールランブル
Volume 6

School Rumble

スクールランブル

5

小林尽（こばやしじん）

Ichijo

Presented by
Jun Kobayashi

School Rumble

スクールランブル

Shonen Magazine Comics

Vol. 5

小林尽

KCM 3391

KC Magazine

School Rumble

スクールランブル

Vol. 5

小林尽

講談社

9784063633917

1929979003906

雑誌 42261-91

ISBN4-06-363391-8

C9979 ¥390E (O)

講談社
定価：本体390円（税別）

絶賛好評発売中

KC 小林尽 作品

School Rumble 1~5巻
以下続刊

Volume Five

School Rumble

Shonen Magazine Comics

Cover Design
Hiroshi Yamaji (smack)

2004 6

KC Magazine

Contents

グラウンドホッグ デイ
#59 GHOUHOHDG OAY 004
トレイディング プレイスズ
#60 THADING PLACES 012
ア スター イズ ボーン
#61 A STAH IG HORH 019
ザ クッデュエイト
#62 THE GHAOUATE 027
ラウアー カム ハノク
#63 LOVEH COME HACK 036
ヘルノナ
#64 PEHSOHA 044
ホワイル ユー ワー スリーピング
#65 WHILE YOU WERE SLEEPING 052
ザ レザーズ エツン
#66 THE HAZOH'G EDGE 060
シ インクレディブル シヤーニー
#67 THE IHCHEOIHLE JOUHHEY 070
マウス ハノト
#6B MOUGE HUNT 080
サ マノケノソー ブレイク
#69 THE MCKENZIE HHEAK 090
スリー ハイオレント ヒープル
#70 THHEE VIOLEHT PEOPLE 100
レネケート
#71 HAHEGAOE 109
デイチヤーズ ヘツト
#72 TEAGHEH'S PET 120

チヤイナ カール
♭13 GHIHA GIHL 129
ピクチヤー パーフエクト
♭14 PICTUHE PEHFECT 137
ワンス アポン ア タイム イノ メキシコ
♭15 ONCE UPOH A TIME IH MEAICO 145
コンニノク マノ
♭16 HUHHING MAH 153